



Se mouiller pour la bonne cause (lire en page 14).

EDITO:

Enfants de seconde zone

Depuis de nombreuses années chaque traversée piétonnière (trois) de la route de Sauverny devant le collège du Léman est précédée d'un ralentisseur de vitesse, d'un dos d'âne. Les enfants de cet établissement passent ainsi d'un bord à l'autre de la route cantonale en étant relativement protégés.

Le long de la même route de Sauverny, devant le jardin d'enfants des Vers à Soie, il n'y a plus de passages surélevés (ils ont disparu lors de la réfection de la route).

Sur la route de Saint-Loup, cantonale elle aussi, traversée quotidiennement par un flot d'écoliers, il n'y a pas un seul ralentisseur. Les passages piétonniers devant le cycle d'orientation et l'école Lachenal ne sont pas protégés alors que des centaines d'enfants traversent cette route dont le trafic ne cesse de croître, surtout depuis la réalisation des travaux concernant la route de Suisse.

Pourquoi les enfants de nos écoles sont-ils moins protégés que ceux du collège du Léman ?

Nos autorités auraient-elles moins de poids que les autorités du collège du Léman ?

Je n'ose y croire. Ou alors il faut en changer.

Michel Jaeggli

PUBLICITE

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS

L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIATHÉRAPIE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch



OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

COFFRET DÉCOUVERTE : CHF 249.-

BILAN PHYSIQUE
TEST CARDIO-VASCULAIRE
2 SÉANCES DE PERSONAL TRAINING DE 30 MIN.
2 MASSAGES DE 30 MIN. PAR UN PHYSIOTHÉRAPEUTE

CETTE SOMME EST DÉDUCTIBLE À LA CONCLUSION
D'UN ABBONNEMENT DE 6 OU 12 MOIS

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A – 1293 Bellevue
022 959 70 70
www.esbellevue.ch

2 Le carnet des adresses utiles

3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

Accounting&Consultancy

Déclarations d'impôts à partir de 70 CHF
Comptabilités entreprises à partir de 250 CHF

ATANERA
Accounting & Consultancy
GENEVA

Tél. 078 812 14 73
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix
n.hotelier@bluewin.ch

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix 022 755 50 78
ou **079 417 38 62**

Apparence coiffure

Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Atelier poterie

Atelier Saint-Loup

Cours et stages de poterie pour les enfants et les adultes.
Enfants : cours les mercredis de 10h à 12h et de 14h à 16h, stages durant les vacances scolaires et fête d'anniversaire.
Pour les adultes, jours à définir.
Joëlle Brunisholz, 77 rte de Saint-Loup
Tél: 079 6608710 / 022 7552201
ateliersaintloup.ch

Atelier poterie

Un lieu privilégié pour découvrir les arts de la terre...

ATELIER du POMPIER

Cours de céramique pour adultes et enfants en matinée, après-midi ou soirée

46, chemin Edouard Sarasin, 1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 078 798 70 48 - www.pommier.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES

Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch
Droit des contrats - Droit commercial

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation

1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Boutique online

Isandra.ch

Sur rdv, possibilité de visiter le nouveau dépôt à Versoix.

Grand-Montfleury 54, 1290 Versoix
Tel : +41 76.347.71.17
E-Mail : Info@isandra.ch

isandra
L'élégance féminine

Brocante

M. Moulay

DEBARRAS

Villas - Appartements
Chalets - Garages - Caves

079 391 04 12

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernes en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1295 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

Pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Danse

dance
école de danse & galerie

Ballet classique
Initiation des 3 ans

Directeurs artistiques:
Phina Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
Tél : 022 779 44 34 | info@dance-art7.com
www.danceart7.com

Dépôt-Vente: Elle et Lui

LA DEGRIFF

RETOUCHES COUTURE

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

Ecole de Musique

Clarinette, flûte à bec
flûte traversière, guitare, piano
saxophone, violon, violoncelle
formation et initiation musicale
éveil musical (cours parent-enfant)

Route de Sauvigny 2, 1290 Versoix
022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIREPOPULAIRE.CH

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croqu'Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13

trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussion,
basson, haut-bois, flûte traversière

pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.

Electricité & Téléphone

47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Enseignement

FORMATRICE ENSEIGNANTE
COACH EN PNL
ACCOMPAGNEMENT
POUR ENFANTS ET ADULTES
SUR RDV : 0793815854

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN

Internorm

www.fenestres-lemans.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Comptabilité Fiscalité

Déclaration d'impôts **79.-**
dès

Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Fiduciaire

Créer ou développer votre entreprise, fiscalité, domiciliation, déclaration fiscale, faites appel à des professionnels. Depuis plus de 30 ans à Versoix. Entretien conseils offert.

SIFIS www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gallagiu

GALLAGIU.CH

14^È FÊTE DE LA **BIÈRE**
VERSOIX
SEPTEMBRE

Gymnastique

FSG FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

Imprimerie

Imprimerie de Versoix SA

IDV

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Infirmière indépendante

Entreprise privée de soins infirmiers à domicile
Cynthia MARTELLY
secteur Versoix et périmètres
076 514 57 75
cynthia.martelly@gmail.com

Labo dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini

7, place Charles-David
Versoix
Tél. 079/203.68.58

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

Pédicure-podologue

Vania CLERC
pédicure-podologue

Soins de pédicure sur rd-vs
Se rend à domicile

Soins adaptés aux personnes diabétiques
72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix
079 449 56 04
022 755 51 92
www.clerc-podologues.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Rénovation

RENOVATIONS CUISINES-BAINS
CHAUFFAGE-SANITAIRE
ENERGIES RENOUVELABLES

AGROTHERM S.A. EXPOSITION CUISINES 46 ROUTE DE SUISSE 1290 VERSOIX 022 950 02 02
AGROTHERM BLS SERVICES UNIQUE PRODUCT

Nous achetons: Immeubles, Terres, Villes, Appartements sur Genève, Lausanne, Montreux

Retouches

RETOUCHES COUTURE
A Versoix
3, Place Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Sanitaire/Ferblanterie

ERIC PORTIER SA

Installations sanitaires
Ferblanterie - Charpente
Toiture - Entretien de toiture- Dépannage

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans

VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88



Bientôt les élections municipales: «VR» veut entendre vos idées!

Au printemps prochain auront lieu les élections municipales.

À cette occasion, de nombreuses promesses seront émises, et des idées germeront.



Versoix a énormément évolué ces dernières décennies. Notre rédaction souhaite désormais donner la parole aux citoyens,

aux responsables des associations locales, aux commerçants, ainsi qu'à toutes les personnes qui se sentent concernées par la vie de la commune, afin de leur permettre d'exprimer concrètement leurs desiderata.

Vous vivez à Versoix et pensez qu'une prestation manque?

En tant que bénévole dans une association, vous avez une idée d'amélioration?

Votre commerce pourrait mieux fonctionner si un aménagement était fait?

Vous êtes content de ce qui a été concrétisé dans une autre commune, et voudriez voir l'idée être appliquée ici?

Faites-le nous savoir!

Envoyez-nous vos idées, dès maintenant.

Vos idées sont les bienvenues par e-mail à info@versoix-region.ch ou par courrier à Versoix Région - Case postale 515 - 1290 Versoix.

Peu importe votre âge, votre sexe, votre niveau de revenus, que vous soyez versoisien-ne depuis trente générations ou que vous veniez de vous y établir... nos oreilles sont grandes ouvertes!

Notre projet est de réunir toutes les idées qui nous parviendront, et de les trier par catégories. Elles

seront synthétisées dans nos colonnes. Les partis pourront par la suite, s'ils le souhaitent, adopter les suggestions qui leur plairont, et les ajouter à leur programme. De quoi offrir encore plus de représentativité aux futurs... représentants!

Vos idées pour Versoix

Démocratie, politique! Ces deux mots comprennent étymologiquement les termes de peuple et cité. À chacun de participer à cette démarche citoyenne pour permettre une évolution harmonieuse à notre ville.

Les élections n'en seront que plus intéressantes, parce que les candidats pourront partager d'autres points de vue et construire leur programme en tenant compte des besoins exprimés.

En fonction des réactions des candidats face aux idées proposées, les électeurs connaîtront mieux les personnes pour lesquelles ils voteront... ou pas. L'occasion d'un partage différent. Un débat d'idées, par les versoisien-ne-s.

À vous de jouer!

Texte : Anne-Lise Berger-Bapst et Yann Riéder

Edition :

Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
E-mail: info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3

Tirage : 12500 exemplaires

(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :

PCL Presses Centrales SA
Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :

Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch

Mise en page :

Nathalie TAMONE

Pour la Une :

Notre dessinateur Berset

Publicité :

Nathalie TAMONE
Tél : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 291



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître

M. Bryan Mettraux

Et c'est

M. Jonas Schopfer
de Genthod

que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



Alan Roura passionne les habitués du Foyer Livada



Le foyer Livada lance un "hip hip hip Roura" pour les succès d'Alan!

Qui aurait cru que le foyer de jour Livada pour personnes âgées, accueillerait un jour le jeune champion de voile versoisien Alan Roura pour raconter ses prouesses nautiques de l'année?

La cause? Une des fidèles habituées de ce foyer n'est autre que la grand-mère maternelle d'Alan Roura! L'occasion si belle que l'un des animateurs, Anthony Fontaine, a organisé cette rencontre d'exception.

Le foyer Livada est un lieu de vie qui s'inscrit, depuis le début des années 90, dans une politique de maintien à domicile. Situé dans l'annexe de la Résidence Bon-Séjour ce foyer, permet aux personnes âgées de la région de venir régulièrement, sur

inscription, une ou plusieurs fois par semaine, du lundi au vendredi entre 9h et 16h, dans le but de maintenir le lien social, d'aider à traverser une étape de la vie, de retarder, voire d'éviter une hospitalisation, de trouver ou retrouver un peu de vie communautaire. Le transport et le repas de midi sont inclus dans les prestations. Sous les auspices de Pro Senectute, l'encadrement est assuré à Versoix par une équipe de six professionnels et une apprentie : Milena Bergantino Renna, Fabienne Clément, Anthony Fontaine, Matthieu Lambelet, Emmanuelle Mounir Mercury, Sasy Tuyns (apprentie) et Rémy Vernay (responsable). Ils accueillent chaque jour une quinzaine de participants dans une ambiance conviviale. Ainsi,

une cinquantaine de personnes bénéficient de cette structure chaque semaine. Parmi elles : la grand-mère d'Alan Roura grâce à qui cet événement a pu avoir lieu!

Il est 14 heures à peine, ce vendredi 13... jour de chance; tout était prêt pour accueillir chaleureusement ce héros versoisien dans la grande salle: écran et projecteur vidéo, des boissons et des gâteaux, une magnifique carte du monde a même été confectionnée artistiquement pour qu'il puisse montrer les trajectoires des courses qui l'ont conduit, à 26 ans, à battre cet été le record de la traversée de l'Atlantique nord! Alan Roura fait maintenant partie des grands de la voile mondiale. Il a expliqué son

parcours depuis ses origines à Versoix, son enfance passée sur lac puis sur les mers et les océans avec ses parents, pour se lancer à 20 ans dans la voile de compétition avec une 11e place lors de la Mini Transat 2013 sur le bateau qu'il avait restauré avec son père. L'année suivante il prend le départ de la Route du Rhum puis, en 2015, il termine la Transat Jacques Vabre en 10e position sur un class 40.

Le dernier Vendée Globe 2016-2017 l'a révélé comme étant "le plus jeune marin sur le plus vieux bateau", un Imoca 60 (18m de long et un mât de 29m). Ce "couple" a obtenu la 12e place (sur 29 partants) après 50'000 km en solitaire, sans escale et sans assistance, dans des vents atteignant parfois 80km/h et sur des vagues de 8 à 12m de hauteur. Un véritable exploit.

Sponsorisé par l'entreprise vaudoise "La Fabrique" (anciennement Boulangerie Cornu à Champagne près d'Yverdon), il a encouragé son auditoire à manger beaucoup de biscuits pour qu'il puisse naviguer encore longtemps!

Ainsi son bateau, l'Imoca La Fabrique, a pu être rénové l'an dernier et équipé de foils (ailes immergées qui sortent le bateau de l'eau et améliorent la vitesse). L'établissement du record de la traversée de l'Atlantique nord par Alan en juillet est sa principale victoire de l'année 2019 : il a

battu de plus de 12 heures celui de Marc Guillemot établi en 2013, portant officiellement ce record à 7j 16h et 58 min et 26 s. Un petit film a illustré cet exploit.

Depuis, Alan Roura a obtenu une 10e place au début du mois d'août, avec Sébastien Audigane, à la Rolex Fastnet Race. Cinq jours après cette rencontre au Foyer Livada à Versoix, Alan participait au Défi Azimut le 18 septembre (10e place) et sera le 27 octobre, avec le même co-skipper, au départ de la Transat Jacques Vabre, du Havre à destination de Salvador de Bahia. Tout cela pour se préparer au prochain défi : le Vendée Globe dont le départ sera donné le 8 novembre 2020.

Les questions ont été nombreuses, notamment sur la sécurité, comment se soigner seul à bord, sur la peur, sur ses plus grandes émotions. Qui a filmé les images que l'on a vues? Etiez-vous vraiment seul? A la question : qu'aurait-il fait s'il ne s'était pas engagé dans la course au large? Il répond : probablement ébéniste maritime!

Cette rencontre presque familiale entre Livada et Alan Roura a été un vrai succès. Alan a su expliquer et partager son amour pour la mer qu'il trimbale depuis l'enfance. Ce cadeau du jeune Versoisien a provoqué un "hip hip hip Roura" de la part de ses nouveaux fans à Livada!

Pierre Dupanloup

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm
Revendeur spécialiste
Equipes techniques & de pose intégrées
Etude technique sans frais

GRAND MONTFLEURY 54
1290 VERSOIX
022 723 21 43
WWW.FENETRES-LEMAN.CH

FENÊTRES
PORTES
COULISSANTS

PUBLICITE

ATELIER OSN
ORAZIO SPURI NISI
Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

OSN

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Suite carnet des adresses utiles

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

Taxi
Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu

WWW.ACHATDOR.CH
N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash au cours du jour!
Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.
Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés

Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage de 9h30 à 12h30 (entrée sur la terrasse coté Genève)

Intoxication 145

Feu 118

Police 117

Ambulance Urgence 144
Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 20h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

4 Du côté des paroisses

Côté protestant

Bienvenue à toutes et tous !!!

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauverny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch -

Pasteur : Bruno Gérard

Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30



CULTES Octobre 2019 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÈTS	PETIT-SACONNEX
6 octobre	Bruno Gérard Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	Recueillement laïque
Samedi 12 octobre			18h Equipe laïque	
13 octobre	Jean-Daniel Schneeberger Avec le groupe de louange Ecole du dimanche	<<		Irène Monnet
20 octobre Vacances scolaires	>>	Culte rassemblement Bruno Gérard	<<	Jean-Daniel Schneeberger Cène
Samedi 26 octobre			18h Andreas Fuog	
27 octobre Vacances scolaires	Culte rassemblement Sabina Reichenbach Ecole du dimanche	<<	<<	Andreas Fuog

Côté catholique

UNITE PASTORALE JURA

EGLISE CATHOLIQUE
ROMAINE-GENEVE



Secrétariat:

Ch. Vandelle 16 à Versoix

Tél: 022 755 12 44 / versoix@cath-ge.ch

<http://ecr-ge.ch/upjura/>

Durant le mois d'octobre
Mois du Rosaire
Prière du Chapelet à 19h45 à l'Eglise St Loup à Versoix

Eglise St Loup Versoix	Messe dominicale tous les dimanches à 10h30 Samedi 5 octobre 2019 à 10h00 Groupe Première Communion Samedi 5 octobre 2019 à 14h00 1 ^{er} Temps Fort KT Famille Dimanche 6 octobre 2019 à 10h30 Messe avec les petits Dimanche 13 octobre 2019 à 10h30 Messe Dimanche 20 octobre 2019 à 10h30 Messe Dimanche 27 octobre 2019 à 10h30 Messe	
Eglise Ste Pétronille Pregny	Samedi 12 octobre 2019 à 18h30	Vendredi 4 octobre 2019 à 18h00 Bénédictio des animaux à Lachenal
Eglise Ste Rita Bellevue	Samedi 19 octobre 2019 à 18h30	La rentrée du caté
Eglise St Clément Collex	Samedi 6 octobre 2019 à 18h30 Samedi 26 octobre 2019 à 18h30	Le caté c'est trop bien! Tu viens ?

CAFÉ CONTACT

« Comment l'improvisation musicale nous ouvre à l'œuvre de l'Esprit »

12 / 10 / 19
Samedi matin
9h30 - 11h

Musiciens et intervenants Calen et Daphne Gayle

Description : Entre moments musicaux et témoignages, Calen et Daphne vont nous partager comment leur foi leur ouvre une dimension nouvelle dans l'improvisation

Biographie : Calen et Daphne sont un jeune couple musicien cosmopolite, qui vivent aujourd'hui à Genève. Ils sont diplômés de nombreuses écoles musicales de renom. Ils jouent et composent dans une vaste gamme de styles musicaux variés allant de classique, rock, folk, gospel au jazz. Calen dirige plusieurs chorales de gospel dans la région. Daphne a été choriste et soliste avec la SOVA Gospel Choir, le Howard Gospel Choir, elle joue comme pianiste et est cheffe musicale à Hillsong, GE.

Lieu
Salle de Paroisse Catholique de Versoix,
Chemin Vandelle 16

Frais
Fr. 5.-

Inscription
Mail : cafecontact.versoix@gmail.com
Sms : 079 761 46 66

Organisation
Votre équipe œcuménique du Café Contact

Bienvenue !

Côté évangélique



Eglise Évangélique
Libre de Genève

Paroisse de Versoix

Le verset du mois :

Psaumes 139 : 13-16 (la Bible)

« 13 C'est toi qui as formé mes reins, Qui m'as tissé dans le sein de ma mère. 14 Je te loue de ce que je suis une créature si merveilleuse. Tes oeuvres sont admirables, Et mon âme le reconnaît bien. 15 Mon corps n'était point caché devant toi, Lorsque j'ai été fait dans un lieu secret, Tissé dans les profondeurs de la terre. 16 Quand je n'étais qu'une masse informe, tes yeux me voyaient; Et sur ton livre étaient tous inscrits Les jours qui m'étaient destinés, Avant qu'aucun d'eux existât. »

Un long verset pour ce mois. Un passage si fort qu'il peut être repris comme une prière. Ce psaume indique combien Dieu nous aime et nous connaît,

à quel point Il est comme un Père pour chacun de nous. Cela montre également qu'il a des projets pour et avec nous. C'est réjouissant. Tu ne sais pas de quoi demain sera fait, tu as l'impression que tu ne vauds rien ou que personne ne t'aime. « Mensonge »... L'Éternel, ton Créateur, veille sur toi et continuera de veiller sur toi, quel que soit ton parcours.

Mais, une question se pose : Et si tu demandais ce qu'Il a prévu avec et pour toi ? Et si tu cherchais auprès de Lui à en savoir plus et marcher avec Lui, toujours plus ?

Priions : « Oh Seigneur, aide-moi à te connaître plus, à comprendre Tes voies et marcher avec Toi. Merci de Ton Amour pour moi, aide-moi à le recevoir. Amen »

Pasteur Yann Roulet

Nos coordonnées internet :
Site: <http://versoix.eglislivre.ch>
FB + IG + TW : @EELGversoix
versoix@eelg.ch

Programme d'octobre

Tous les dimanches,
culte à 10h

« Café contact »

Samedi 12 octobre, 9h-11h,
Paroisse Catholique

Rencontre « Hommes »

Jeudis 3 & 31 octobre, 19h30
+ repas sur inscription

Rencontre "Prière"

Les Mercredis à 20h
Groupes de maisons

Un événement exceptionnel : ordination diaconale



D'autant plus particulier qu'il est rarissime !

En effet, ce dimanche 1er septembre, nous avons eu le plaisir de participer à l'ordination diaconale de M. Jacques Sanou, membre très actif au sein de notre communauté catholique de l'Unité Pastorale Jura.

Après trois années de formation à l'OFM (Office de formation aux ministères) et une année préalable de discernement, avec l'accompagnement soutenu de son épouse Bibiane, il est devenu ce jour-là, ordonné par l'évêque du diocèse Mgr Charles Morerod, diacre permanent, c'est-à-dire partageant ou secondant notre

curé Alain Chardonens dans les différentes activités ministérielles ou liturgiques.

Ce fut une très belle cérémonie, dont le rituel très précis et codifié ajoutait un air de solennité peu commune à ce genre de liturgie. Plusieurs prêtres et diacres précédés de séminaristes et d'enfants de chœur entouraient notre diacre. Sans compter toute la chorale africaine vêtue d'uniformes bleus à l'effigie du Sacré-Cœur, et de la chorale de l'UPJ qui, ensemble ou séparée ont animé avec beaucoup de talent cette cérémonie à la fois vivante, priante et intéressante dans la découverte de cette célébration.

Après le mot de bienvenue de son accompagnant M. Michel Dokic, le renouvellement des engagements de M. et Mme

Sanou, s'ouvrit le cérémonial proprement dit de l'ordination diaconale. Durant la Litanie des Saints et les prières appropriées l'ordinant est couché sur le sol, signe de soumission à Dieu et à l'évêque. Puis se relevant, il reçoit l'étole et la chasuble dont le revêt sa femme, après avoir confirmé à son supérieur hiérarchique (Mgr Morerod) son obéissance, et sa volonté d'accomplir son ministère au sein de l'Eglise.

Les chants en différentes langues africaines soutenus par les musiciens ont donné à cette cérémonie ce cachet dynamique et coloré propre à l'Afrique, Jacques Sanou étant d'origine burkinabée. Les rôles bien partagés des choristes rendaient cette Eucharistie à la fois festive, merveilleuse dans son intimité liturgique où toute

la communauté s'unissait d'une manière profonde et cordiale à ce nouveau diacre permanent qui est cet ami actif aussi dans la commune de Genthod.

Des hommages lui furent rendus soit par la responsable du CUP (Conseil de l'Unité Pastorale) soit par la présidente du comité d'accueil aux réfugiés et migrants, dont Jacques s'est beaucoup investi dans ce domaine.

Puis un apéritif dînatoire bien achalandé et varié nous réunit tous dans une ambiance très chaleureuse.

Sincères félicitations, et merci Jacques pour ton engagement au milieu de nous.

Lucette Robyr
photos: J.R.



DinoWorld a séduit malgré son prix



L'exposition de dinosaures s'est ouverte fin mai à l'ancien cynodrome pour se prolonger jusqu'au 27 octobre. Plus de 30'000 personnes sont déjà venues découvrir l'événement.

C'est à travers un parcours dans la forêt et sur la plaine du cynodrome que l'on découvre



Le prix c'est justement ce qui a fait grincer pas mal de dents. «Trop cher !» A-t-on pu entendre par-ci par-là. Il est vrai que les activités annexes

l'exposition DinoWorld, installée à Versoix depuis mai. Ce sont les organisateurs de l'événement qui ont contacté la commune, qui a très vite accepté. La végétation et l'emplacement proche de nombreuses autres communes ont désigné Versoix comme idéale pour que l'exposition y installe ses dinos quelques temps.

La visite présente de nombreuses créatures, chaque spécimen étant présenté par une petite plaquette informative sur ses caractéristiques, sa période de vie, etc. Quelques grands panneaux explicatifs généraux viennent

compléter les informations des plaquettes. Des animaux vivants viennent compléter le tout. En plus de l'exposition, des activités annexes sont proposées, comme un château gonflable, un mini-golf, un film, ou encore un kit de fouilles. Certaines activités demandent néanmoins un supplément en plus du prix de l'entrée, notamment pour le kit de fouilles.

restent secondaires comparées à l'exposition des dinosaures, d'autant plus que certaines sont payantes. Les entrées ne sont pas données (17.- pour les adultes et 9.- pour les enfants) et tarif famille proposé n'est pas très avantageux (il permet d'économiser 3.- pour une



famille de quatre). Les plaquettes explicatives sont intéressantes, mais la nomenclature de tous les groupes de dinosaures n'est pas évidente à mémoriser, surtout pour comparer les spécimens entre eux comme les descriptions le suggèrent. Une brochure récapitulative aurait été la bienvenue pour mieux se guider durant la visite.

Néanmoins, il faut prendre en compte toute la mise en place qui a été faite pour l'exposition. Un chapiteau abrite l'entrée avec un parquet où se trouve un magasin de souvenir, un minigolf, un coin restauration avec des tables où s'asseoir à l'abri en cas de pluie. Tout un sentier a été mis en place le long du parcours de la visite, ce qui permet de ne pas marcher dans la boue s'il a plu avant. Ces installations pourraient être très utiles jusqu'à la fin de l'exposition le 27 octobre, avec l'arrivée de l'automne et de la météo saisonnière.

Valentine Curvaix

Inauguration de la Chapelle d'Ecogia



On vous en avait parlé dans le numéro précédent, mais ce 18 septembre 2019 revêt un caractère particulier puisque jour pour jour, 157 ans après, cette chapelle complètement restaurée a été inaugurée par notre vicaire épiscopal, l'Abbé Pascal Desthieux, notre curé, le Chanoine Alain Chardonnens et notre nouveau diacre Jacques Sanou, en présence des autorités, architectes, mécènes, représentants de l'ECR, de la

Société d'Ecogia, du Patrimoine Versoisien et d'une nombreuse participation.

Petit bijou à la fois architectural et artistique, cette chapelle prenait au cours de cette cérémonie à la fois intimiste, rayonnante, recueillie, une dimension presque mystique sous les feux de ses nouvelles lumières et « habits d'apparat ».

Dans son homélie, notre curé nous fit remarquer le détail du



regard de la Vierge sur la Croix de son Fils que l'on distingue par le mot « INRI » et les bras de la Croix du vitrail central de l'abside.

Soutenue par Mme Sandrine Honegger à l'harmonium complètement rénové, la chorale de l'UP, sous la direction de Geneviève Fradique a animé avec talent cette Eucharistie.

M. Paul Georges Despature, au nom de la Fondation St-Loup-Vandelle remercia tous les acteurs de cette rénovation, les ouvriers qui ont travaillé avec perfection, les mécènes et généreux donateurs et tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette soirée suivie d'un excellent apéritif dînatoire et de la projection retraçant l'histoire de cette fabuleuse restauration.

Plusieurs projets sont à l'étude pour valoriser cette chapelle, dit M. le Curé, qui a renommé pour l'occasion ce site Notre-Dame des Sept-Merveilles.

Hommage et Merci à tous !
Lucette Robyr
Photos J.R.



Espace d'accueil convivial au Rado



Association
Le RADO-VERSOIX
1, ch César Courvoisier
1290 Versoix
Tél. 022 755 47 11
cr.lerado@fase.ch
www.lerado.ch

Vous cherchez un espace d'accueil convivial pour vos "ados" sur la commune ?

Bien que présent sur la commune de Versoix depuis 34 ans, Le Rado est souvent méconnu des habitants.

Le Rado, c'est le secteur adolescents dédié aux jeunes de 12 à 17 ans.

Pendant la période scolaire, de septembre à juin, les activités du secteur adolescents se déroulent principalement dans les locaux du Rado au 1, ch. César-Courvoisier.

Le Rado est un espace basé sur le principe de l'accueil libre:

les jeunes peuvent se rendre sur les lieux sans inscription et gratuitement pendant les horaires d'ouverture.

Cependant, les adolescent-e-s doivent être en possession d'une carte d'accès établie par l'équipe d'animation; les parents sont informés de la démarche.

Cette carte sert également d'échange lorsqu'ils désirent emprunter du matériel. Un animateur et deux moniteurs formés dans le domaine du travail social sont présents sur les lieux afin que tout se passe bien et être à l'écoute des envies et demandes des jeunes.

L'équipe d'animation veille à mettre en place un cadre sécurisant où ces derniers peuvent évoluer et construire leur identité.

Au Rado, les adolescent-e-s ont la possibilité de se retrouver et d'utiliser les différents jeux qui s'y trouvent (billard, baby-foot, jeux de société, ping-pong, basketball, football, atelier peinture/graffiti). Il est également possible pour les jeunes de cuisiner lors des repas du vendredi soir ou des goûters.

Pour l'équipe du Rado :
Renaul Gaillard

Rendez-vous le dimanche 13 octobre

... pour la Marche de l'espoir



La Marche de l'espoir commence dans les écoles. Comment faire prendre conscience aux enfants et aux jeunes qu'ils sont de véritables acteurs de changement ? C'est l'une des missions de Terre des Hommes Suisse, qu'elle accomplit grâce à son travail de sensibilisation.

Chaque année, en amont de la Marche de l'espoir, Terre des Hommes Suisse sensibilise près de 32000 élèves dans 200 écoles du Grand Genève. Durant six semaines, une équipe d'étudiants formés et convaincus que c'est par la mobilisation de chacun que le monde changera, passe d'école en école afin d'informer et débattre sur les droits de l'enfant, la diversité des cultures et les inégalités sociales.

Découverte interactive du Sénégal. Cette année, pendant 45 minutes, les élèves découvriront comment des enfants et des jeunes au Sénégal, dans la périphérie de Dakar, s'engagent concrètement pour leurs camarades dont les droits ne sont pas toujours respectés. L'histoire "Les manguiers d'Awa", écrite par le metteur en scène genevois Patrick Mohr et illustrée par Nicole Devals, fera voyager les 4-7 ans dans le quotidien d'une petite fille déscolarisée et exploitée par sa tante. Heureusement, Fatou et Ibou, très au fait de leurs droits, ne laisseront pas tata Billo gâcher le potentiel de leur amie et la convaincront que la place d'Awa est à l'école.

Quant aux 8-13 ans, ils comprendront comment, grâce à leur mobilisation, les enfants d'EDEN, association partenaire de Terre des Hommes Suisse, discutent des thèmes

qui les préoccupent, tels que la protection des enfants, la scolarité et la préservation de l'environnement, et organisent des actions concrètes pour que leurs droits et ceux de leurs pairs soient respectés. "Si les enfants du Sénégal réussissent à faire changer les choses, ça veut dire que nous aussi on peut le faire !" réalise Adrien, 10 ans, après avoir écouté le témoignage de Khadija, satisfaite et fière d'avoir aidé sa voisine à aller à l'école.

Les animations de Terre des Hommes Suisse proposent ainsi de développer l'empathie et l'ouverture aux autres, de prendre conscience que nous avons tous un rôle à jouer. Afin de donner la possibilité aux élèves et aux enseignants d'en apprendre plus sur les thèmes abordés lors des animations, du matériel pédagogique à utiliser en classe est créé et offert aux élèves. Ces animations s'insèrent dans le Plan d'études romand et les Objectifs de développement durable.

Informations et inscription à l'avance sur www.marchedelespoir.ch, par téléphone au 022 737 36 28 ou sur place le dimanche-même, dès 9h30.

La 28e édition de la Marche de l'espoir organisée par Terre des Hommes Suisse aura lieu sur le quai du Mont-Blanc à Genève le dimanche 13 octobre 2019, de 11h à 17h30.

Rendez-vous incontournable de la rentrée pour de nombreuses familles de Genève, la Marche de l'espoir invite tous les participants à effectuer des kilomètres de solidarité, sponsorisés par leur entourage. Les fonds récoltés cette année sont notamment destinés à améliorer les conditions de vie des enfants au Sénégal, en particulier leur protection et leur éducation, et à encourager leur participation citoyenne.

Plus qu'un simple acte de solidarité, la Marche de l'espoir est un véritable moment festif et d'enrichissement interculturel.

En 2018, 4600 jeunes avaient marché en solidarité avec des enfants victimes de l'extraction aurifère en Amazonie péruvienne. Parmi eux, 79 participants de Versoix qui avaient récolté 3800 francs, somme complétée par 1400 francs de la Commune.

Sonia Régnier
Photo : Eduardo Palomo TdH



Léman Express : le guide pour tout comprendre

Dimanche 15 décembre 2019, «le plus grand réseau ferroviaire transfrontalier» sera mis en route, de Coppet à... Annecy, Evian-les-Bains, St-Gervais, ou encore Annemasse.

Nouveaux horaires, nouveaux tarifs, nouveaux parcours: Versoix Région fait le point, deux mois avant le lancement !

Nouveaux parcours

Le réseau «Léman Express» regroupe plusieurs projets et anciennes lignes, emboîtées les uns dans les autres pour former une offre générale de trains dans la région franco-valdo-genevoise. Cette offre est exploitée par la société Lémanis, contrôlée à 60% par les CFF et à 40% par la SNCF.

Elle est composée de 6 lignes. Les quatre premières, L1 à L4, proposent le service suivant :

Le parcours, depuis l'an dernier déjà, de l'ancien train régional reliant Coppet à Lancy-Pont-Rouge, en passant notamment par Versoix et Genève Cornavin.

Le CEVA, un raccordement ferroviaire soutenu entre Genève Cornavin et la ville frontalière d'Annemasse. Entre ces deux grandes gares, de nouveaux arrêts seront inaugurés : Lancy-Bachet (stade de Genève), Genève-Champel, Genève-Eaux-Vives, et Chêne-Bourg.

La ligne L4 s'arrête à Annemasse. Les lignes L1 à L3 continuent sur un parcours propre à chacune. La L1 va jusqu'à Evian, la L2 jusqu'à Annecy, et la L3 jusqu'à St-Gervais.

En règle générale, aucun changement de train ne sera nécessaire sur l'ensemble de ces parcours. Il sera possible, promet la société exploitante Lémanis, de faire un Annecy-Versoix, une fois par heure, sans changement, donc sans se lever de sa place !

Attention toutefois : en soirée, la portion Annemasse — St-Gervais du L3 pourra être remplacée par un autobus. Une situation présentée comme temporaire par les CFF, en attendant que la SNCF procède

à des améliorations de la ligne de chemin de fer concernée.

Quant aux lignes L5 et L6, il ne s'agit que d'un changement de nom des trains régionaux effectuant le trajet Genève — La Plaine (bientôt L5) et Genève — Bellegarde (bientôt L6).

Nouveaux tarifs

Ces nouveautés, c'est bien beau, mais... combien ça coûte ?

Pour celles et ceux qui disposent d'un abonnement «Tout Genève» (Unireso zone 10), pas de majoration : toutes les gares situées dans le canton de Genève sont accessibles tel quel. Cela signifie une amélioration sans majoration de coût, puisque 5 nouvelles gares ouvriront au cœur de Genève, de Lancy-Bachet à Champel !

Pour tous les pendulaires qui traverseront la frontière, Lémanis mettra en circulation un nouveau type d'abonnement: le Léman Pass. La version définitive du site internet, LemanPass.com, n'est pas encore

en ligne au moment d'écrire ces lignes — mais elle devrait l'être d'ici à la fin du mois de septembre 2019.

Pour un parcours pendulaire entre Annemasse (L1 à L4) jusqu'à la Place de Neuve en ville de Genève (trams/bus des TPG), il en coûtera 115 CHF par mois... ou 4,90 CHF pour un aller simple.

Le trajet le plus coûteux référencé sur «l'exemple de grille tarifaire» mis à disposition par Lémanis est un trajet Sallanches (L3) — Genève Aéroport (train Regio Express des CFF depuis Cornavin). Il revient à 21,60 CHF pour un aller simple, et 264 CHF pour un abonnement mensuel.

Nouveaux horaires

La liaison Coppet-Annemasse sera possible, du lundi au dimanche, tous les quarts d'heure dans chaque sens, de 05h00 à 00h30.

Petite surprise toutefois : certains arrêts du parcours Coppet-



Annemasse, par exemple Versoix, sont également au régime du train au quart d'heure... sauf le dimanche ! Bien chers frères, bien chères soeurs : le jour du seigneur, le train ne peut se prendre que deux fois par heure. Amen.

En sus, les différents tronçons français partant d'Annemasse (L1 à L3, vers Evian, St-Gervais et Annecy) seront couverts une fois par heure en temps normal, et toutes les 30 minutes en heure de pointe.

La ligne L5 (Genève — La Plaine) sera desservie toutes les 30 minutes du lundi au samedi, en journée. Les soirées de

semaines ainsi que le dimanche, le train ne passera qu'une fois l'heure. Quant à la ligne L6 (Genève — Bellegarde), elle sera active du lundi au vendredi, à raison d'un train par heure aux horaires de pointe.

L'horaire définitif sera disponible dès le 16 novembre 2019 sur le site internet tableaux-horaires.ch; puis sur le site et l'application des CFF quelques jours avant la mise en service du Léman Express (qui, elle, aura lieu le 15 décembre prochain).

Texte et photos : Yann Rieder

TPG : la grande valse des numéros

Dès le 15 décembre 2019, les Transports Publics Genevois bouleverseront les noms de leurs lignes.

À Versoix, la ligne U deviendra 55, et l'historique ligne de V s'appellera 50.

Pourquoi ?

Harmoniser tout un réseau

Derrière ces changements sur les lignes traversant Versoix, se cache une réorganisation plus large des noms de lignes. À Hermance, le bus B s'appellera désormais le 38. La ligne Z, qui connaît bien les habitants de Collex-Bossy, cédera sa place au 52.

Ces changements entrepris par les TPG (et les CFF, dans le cas du Léman Express) permettront graduellement d'harmoniser les

noms de lignes genevoises aux normes en vigueur à l'échelon national. 25 lignes seront renommées d'ici à la fin 2024, dont 18 cet hiver. Excusez du peu !

Plusieurs règles dictent ces changements. Les lignes de bus et de tram ne pourront désormais ne porter qu'un numéro. Adieu, les lettres ! Seules les valeurs de 1 à 99 sont disponibles, comme c'était déjà le cas auparavant.

Les lettres sont réservées aux autres types de véhicules : le Léman Express (L1 à L6), l'Aérobis (A1 à A6), les bateaux-mouettes (M1 à M4), ainsi que les Noctambus (N, suivi du numéro du bus qui en inspire le trajet).

Drôle de numéro

Pour les lignes de bus et de trams, les TPG indiquent attribuer les numéros selon les contraintes suivantes :

S'il s'agit d'une « ligne principale » pour le canton : entre 1 et 29

Si il s'agit d'un tram : entre 12 et 18

Si elle dessert le secteur « Arve-Lac » : entre 30 et 39

Si elle dessert le secteur « Arve-Rhône » : entre 40 et 49

Si elle dessert le secteur « Rhône-Lac » : entre 50 et 59

Si elle dessert le pays de Gex : entre 60 et 69

Si elle dessert le secteur de La Plaine : entre 70 et 79

Si elle dessert la Haute-Savoie : entre 80 et 89

Enfin, les « lignes secondaires

urbaines » disposeront des numéros 90 à 99

Voilà pourquoi les bus actifs autour de Versoix, située dans le secteur Rhône-Lac, voient leurs numéros de ligne basculer dans la cinquantaine !

La couleur des logos de lignes va également changer : pour la ligne U (future 55) tout comme pour la ligne V (future 50), le symbole sera vert/bleu et orné de son numéro de ligne en couleur blanche. L'œil du pendulaire devra s'y habituer.

Aucun changement de parcours n'est annoncé pour les lignes versoisennes, si ce n'est la fin du transbordement à Versoix lorsque les travaux sis Route de Suisse seront achevés.

Il est à noter qu'aucune ligne au numéro historique (le bus 1 entre Cornavin et les HUG, le tram 15, etc.) ne verront ni leur numéro ni leur couleurs changer.

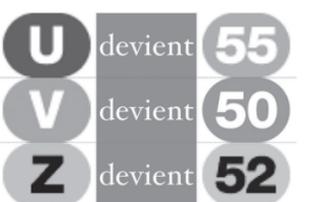
Pour les autres, des changements sont possibles jusqu'à la fin de l'année 2024.

Des nouvelles lignes : la 17, le 59, les jumeaux 76 et 77

Dans le nouvel horaire TPG, au delà de ces changements de numéro et d'une régularité renforcée (notamment pour le dimanche — à lire dans notre précédente édition) pour la ligne U / 55, l'on voit la naissance de plusieurs nouvelles lignes, parmi lesquelles la 17, le 59, le 76 et le 77.

La 17 prendra ses racines à Lancy-Pont-Rouge (l'un des arrêts du Léman Express, donc facile d'accès depuis la rive droite), et remontera en direction d'Uni Mail, Bel Air, Eaux-Vives (un autre arrêt du Léman Express), Moillesulaz... pour finir sa course à Annemasse !

De fait, ce tram 17 remplacera la



ligne 61 du bus (suivant un trajet similaire) et viendra en renfort du Léman Express offrant déjà une liaison au quart d'heure avec Annemasse.

Pour le bus 59, la mission est d'effectuer le parcours Chambésy — Grand-Saconnex — Aéroport d'une seule traite.

Enfin, les lignes 76 et 77 ont toutes les deux pour but de connecter le secteur de La Plaine à la gare Léman Express du même nom. Le 76 ira jusqu'à Soral et Viry. Quant au 77, il promènera ses guêtres à Avully, Avusy et Sézégny !

Texte et visuel : Yann Rieder

Arrêt de bus ... à l'arrêt !

Mais pourquoi donc l'arrêt de bus V "Bourg" tout beau tout neuf n'est-il pas utilisé ?

Il a été déplacé vers une plateforme en bois ajoutée après la remise en circulation de la place. S'agit-il d'une mise à ban ?

Parlant bancs, TOUS les arrêts de bus devraient en offrir. Tel n'est pas le cas, et de loin, à Versoix. Ce sujet est d'actualité. Les gares voient disparaître les leurs, ce qui est inadmissible.

Les transports publics ne sont pas réservés aux jeunes

pendulaires qui arrivent en courant à la dernière minute ! Ils sont souvent le seul moyen de se déplacer pour les personnes âgées, malades ou handicapées. Pouvoir s'asseoir en attendant le bus ou le train est indispensable vu leur fatigue. Sans banc, les sorties sont difficiles. Il en va de l'indépendance de ces gens.

Une société est jugée par la façon dont elle traite ses membres les plus faibles. A bon entendre !

Anne-Lise Berger-Bapst



Réponse à la lettre de Mme Hardyn



Dans la rubrique « courrier des lecteurs » du 10 septembre dernier, Mme Hardyn, directrice à la Chambre de commerce, vous recommande de refuser l'initiative 163 « Pour un pilotage démocratique de l'aéroport de Genève ».

Sa position n'est guère surprenante, non seulement dans la mesure où elle ne subit pas les nuisances des avions au quotidien, mais surtout parce que ce sont les membres de son parti politique (PLR) qui ont éviscéré cette initiative de tous les éléments favorables aux riverains lors de l'élaboration du contre-projet.

Par ailleurs, n'oublions pas que le fameux PSIA régissant le futur de Genève aéroport avait été en large partie négocié — et présenté comme une grande réussite — par l'ancien ministre de tutelle de l'aéroport, appartenant au même parti et favorable depuis

longtemps à une forte croissance de l'aéroport et de la population.

Or, une lecture détaillée du PSIA montre qu'il conduit au désastre. Il contient une courbe de bruit de moyen terme qui, basée sur des prévisions des mouvements 2019 qui se révèlent complètement erronées, est trop grande.

Quant à la courbe prédite pour 2030, son calcul se fonde sur des hypothèses, telles qu'explicitées dans un document fourni par l'aéroport, de 2'763 décollages nocturnes (contre 1'836 en 2018) et de 9'107 atterrissages nocturnes (contre 8'746 en 2018) — mais le bruit est censé diminuer !

Rarement évoqué est aussi le fait que le nouveau terminal Est, dont le coût final reste inconnu, permettra à l'aéroport de planifier le départ de trois long-courriers vers l'hémisphère sud ou l'Asie chaque soir après 22h.

De plus, vu que la capacité de l'aile Est pourrait permettre une nette augmentation du nombre de vols, et qu'il a été financé en partie par le biais de deux émissions obligataires totalisant 275 millions de francs, on

peut aisément imaginer que, malgré ses dénégations, Genève aéroport deviendra de facto un deuxième hub.

C'est-à-dire fonctionnant comme Zurich, mais en restant ouvert une heure de plus chaque soir afin de permettre aux vols low cost de continuer à revenir à Genève très tardivement.

Ainsi, le nombre d'heures de repos nocturne sans bruit dans les zones situées sous les trajectoires d'atterrissages et de décollages, dont la moyenne a été inférieure à 6,5 heures durant l'été 2019 (juillet/août), pourrait encore se réduire !

Dès lors, afin de signaler au Conseil d'État et à l'aéroport, et indirectement au Conseil fédéral, que beaucoup de Genevois en ont désormais ras le bol de cette chasse à la croissance désespérément menée par le lobby économique, qui ignore les graves enjeux climatiques, il faut voter POUR l'initiative 163.

Mike Girard

PUBLICITE

PUBLICITE

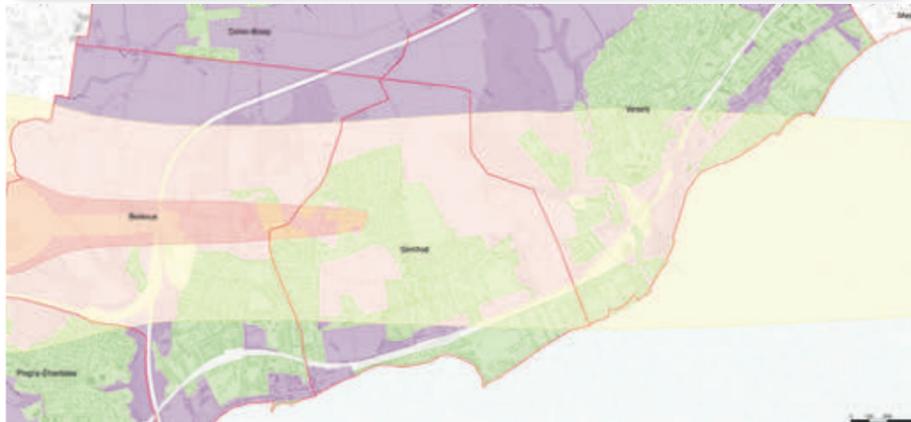
CP INTEGRAL SA
170 Route de l'Etraz 1290 Versoix - Tél 022/774 11 74

Entreprise générale de la construction
Vente de carport, abris de jardin,
barbecue, four à pizza, décoration de jardin ...

Exposition permanente
Du lundi au vendredi
8h30 - 12h 13h - 17h

CP INTEGRAL SA
ENTREPRISE GENERALE DU BATIMENT

Courbes de bruits



Demande d'approbation de plans et de modification du règlement d'exploitation SORTIE RAPIDE PISTE 04 ET MESURES OPERATIONNELLES

Exposition au bruit résultant du trafic de l'Aéroport International de Genève (trafic nocturne)

Pronostic pour l'année 2022

(selon le règlement d'exploitation en vigueur le 20/11/2018)

Communes de Bellevue, Pregny-Chambésy, Genthod, Versoix

Bruit du trafic aérien (Annexe 5 OPB) Période OPB : NUIT 1 (22-23h) Degré de sensibilité : DS II et DS III*

Notes: pour les questions faites le 20/11/2018

Legend: Limites communales, Valeurs d'alarme, période OPB - NUIT 1 (DSII - DSIII), Valeurs limites d'émission, période OPB - NUIT 1 (DSII - DSIII), Territoires affectés du DSII (SITG, état juin 2019), Territoires affectés du DSIII (SITG, état juin 2019), Parcelles, Bâtimens

Les habitants peuvent réagir jusqu'au 17 octobre !

L'OFAC (Office Fédéral de l'Aviation Civile) a ouvert le 18 septembre une enquête publique concernant Genève-Aéroport sur trois objets :

- la modification du règlement d'exploitation (trafic de nuit, système de quotas)
- une procédure d'autorisation de construire la sortie rapide des avions Charlie 2 (qui doit permettre une augmentation du rythme des atterrissages en piste 04 (servolant Vernier).
- la fixation d'un niveau de bruit admissible.

Ce dernier point traite des zones de bruit dont dépend l'affectation du territoire. Attendu depuis l'adoption du PSIA par le Conseil fédéral en novembre 2018, il concerne directement les habitants et les communes de la rive droite qui seront touchés par ces nouvelles courbes.

Les habitants ont jusqu'au 17 octobre 2019 pour formuler les oppositions motivées à cette nouvelle affectation du territoire. Les communes, elles, disposent

de deux mois supplémentaires. Outre la multiplicité des objets - ce ne sont pas moins de 500 pages et une cinquantaine de cartes soumises à approbation - le problème réside surtout dans la complexité de celles-ci, inhérente au principe de courbes enveloppantes évolutives*.

Ce "matériel" impressionnant, contenu dans deux classeurs fédéraux (!), est à **disposition pour consultation dans les Mairies** avec une douzaine de cartes fixant les zones pour chaque période de la journée (6h-22h, 22h-23h et 23h-24h) et pour chaque degré de sensibilité II, III et IV déterminant les affectations du territoire. Quant aux courbes de bruit, élaborée par le laboratoire acoustique EMPA sur la base du trafic supposé en 2022, elles sont à une échelle telle qu'elles sont illisibles.

On retrouve tous les documents (**) et les cartes pour notre région (***) sur le site de l'OFAC.

A consulter sans modération !

Le Groupement des communes de la rive droite du lac vous invite à entendre les explications de Genève-Aéroport, du SABRA (Service cantonal de l'Air, du Bruit et des Radiations non-ionisantes) et de la Direction de l'Urbanisme du **Canton de Genève, et à poser des questions lors de la soirée d'information publique organisée le mercredi 9 octobre à 20h00 au Centre communal de Genthod.**

Une soirée à ne pas manquer ! (voir l'affichette ci-contre).

**Il eut été beaucoup plus simple que le Conseil d'Etat fixe une*

heure limite du trafic aérien pour cet aéroport urbain plutôt qu'un système abscons de courbes à moyen et long terme avec des incidences néfastes sur l'aménagement du territoire.

La seule justification apparente de ce système de courbes hypothétiques est de le rendre inintelligible, d'autant plus qu'il repose sur des calculs algorithmiques et non sur des mesures réelles, alors que les trajectoires et les angles d'approche pourraient évoluer favorablement. Sans parler des mesures portées notamment par la jeunesse mondiale visant à calmer l'évolution des dérèglements climatiques. Pour l'instant, les seuls maîtres du trafic aérien sont Genève-Aéroport, le Conseil d'Etat et l'OFAC. La votation du 24 novembre sur l'initiative 163 décidera peut-être d'y ajouter la voix des communes !

(**) <https://www.bazl.admin.ch/bazl/fr/home/securite/infrastructure/aerodromes/anhoeerungen-flugplaetze.html>

(***) https://www.bazl.admin.ch/dam/bazl/fr/dokumente/Sicherheit/Infrastruktur/Anhoerungen_Flugplaetze/Bellevue-Pr%C3%A9gny-Chamb%C3%A9sy-Genthod-Versoix.pdf.download.pdf/Bellevue-Pr%C3%A9gny-Chamb%C3%A9sy-Genthod-Versoix.pdf

Voir aussi les points 4 et 5 de la demande de Genève Aéroport du 2 sept. 2019 : https://www.bazl.admin.ch/dam/bazl/fr/dokumente/Sicherheit/Infrastruktur/Anhoerungen_Flugplaetze/Courrier%20%C3%A0%20l'OFAC.pdf.download.pdf/Courrier%20%C3%A0%20l'OFAC.pdf

Pierre Dupanloup

Aéromodélisme

samedi 5 octobre 2019
Portes Ouvertes de 13h à 17h

AÉROMODÉLISME

Versoix Model Club
démonstrations vols d'initiation
exposition de modèles
boissons et collations

Route de Sauvigny www.versoixmc.com

Le Versoix Model Club vous invite à sa journée portes ouvertes le 5 octobre de 13h à 17h et espère avoir le plaisir de vous rencontrer nombreux sur son terrain !

Le Versoix Model-Club (VMC) regroupe des modélistes de tous âges, une nonantaine de passionnés par leur hobby et toujours prêts à le partager avec d'autres intéressés.

Il se situe à Versoix en lisière de forêt et offre une piste de 210 x 27 mètres engazonnée sur un terrain de 10'000 m2.

Un abri couvert et un coin grillades permet aux membres de fraterniser et d'échanger leurs techniques.

Christophe Zurmühle secrétaire

Aile Est: les promesses et la réalité



sur 6 positions simultanément. Cette obligation ne sera de plus pas limitée dans le temps.

Mais, au milieu de l'accord on pouvait lire le texte suivant :

«Pour déroger à cette règle, il faudra le cas échéant que l'aéroport formule une nouvelle demande à l'OFAC et que celui-ci rende une nouvelle décision pour laquelle le droit de recourir s'appliquera. Une éventuelle demande de l'Aéroport pour une augmentation de la capacité d'accueil de l'Aile Est ne pourra pas être déposée avant que le PSIA (plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique) ne soit entré en force. Néanmoins, cette décision pourrait passer, soit par voie simplifiée (sans mise à l'enquête publique) soit par procédure normale (avec mise à l'enquête et éventuellement nouvelle étude d'impact)».

Selon La Tribune de Genève, «les mesures promises par l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) assurent que la nouvelle infrastructure ne permettra pas d'augmenter les émissions polluantes et les mouvements aériens».

Or, premier avertissement, l'article dans la Tribune continuait avec le commentaire du conseiller d'Etat Pierre Maudet que «ses capacités aéroportuaires sont des atouts indéniables pour les Genevois».

Selon les opposants, l'OFAC (Office Fédéral de l'Aviation Civile) en effet, suite à notre intervention, nous garantit que, dans sa décision d'autorisation de l'Aile Est, sera inscrite une limite maximale de capacité à 6 avions

Actuellement nous avons un PSIA accepté par les autorités et une enquête publique sur la proposition des règles d'exploitation, venant de l'aéroport via l'OFAC et avec l'approbation de notre Conseil d'Etat ouvert à la population jusqu'à mi-octobre.

Qu'est-ce qu'on y trouve ? Rien d'autre que la levée des contraintes d'utilisation des postes de stationnement 14 à 19 devant l'aile Est.

«Dans le cadre de la procédure d'approbation des plans pour les modifications du projet de l'Aile Est (Figure 9), une charge a été définie afin que l'exploitant de l'aéroport ne prenne pas en charge simultanément plus de 6 avions sur les positions 14 à 19 prévues, et ce jusqu'à l'adoption du PSIA. La levée de cette contrainte est sollicitée dans le cadre de la présente demande.»

Quand on ajoute à cette demande l'annonce, avec fierté, de Sébastien Leprat, responsable des relations extérieures de l'aéroport, que « L'Aile Est, c'est six portes d'embarquement pour douze positions d'embarquement, avec la possibilité d'accueillir 2'800 passagers par heure au départ, et 3'000 aux arrivées » il est évident que l'OFAC, le Conseil d'Etat et l'aéroport ouvrent la voie à un aéroport qui sera simultanément un Hub, un aéroport point-à-point et un centre pour le trafic de l'aviation générale et d'affaire (General Aviation/Business Aviation, GA/BA). Autrement dit, ils veulent le beurre, l'argent du beurre et la confiture en plus.

A nous de protester vigoureusement !

Mike Gérard



Si ce journal ne coûtait rien, on vous l'aurait déjà dit !

Comme l'aurait écrit la Tribune de Genève, 24 heures et tant d'autres !

Alors, n'oubliez-pas de nous aider à la parution du Versoix-Région en payant votre cotisation ! Merci d'avance !

CCP : 12-16757-3 / IBAN CH73 0900 0000 1201 6757 3

Information

NOUS INVITONS LA POPULATION

à une séance de présentation de l'enquête publique relative à l'Aéroport de Genève

Procédure de modification du règlement d'exploitation avec instauration de quotas

Procédure d'approbation des plans pour la construction d'une nouvelle sortie rapide de piste et l'utilisation densifiée de postes de stationnement

Fixation du nouveau bruit admissible

MERCREDI 9 OCTOBRE 2019 à 20H00

centre communal de Genthod

4, chemin de la Pralay 1294 Genthod

INTERVENANTS

Office de l'urbanisme

Service de l'air, du bruit et des rayonnements non ionisants

Direction de Genève Aéroport

GROUPEMENT DES COMMUNES DE LA RIVE DROITE DU LAC
Bellevue - Colligny - Collège-Bény - Genthod - Grand-Saconnex - Pregny-Chambésy - Versoix

Au CM: drôle d'alliance pour une éco-commission

Le programme de cette séance de rentrée était pourtant léger: les comptes d'une fondation, les informations des Conseillers administratifs...

Et puis voilà: lors des «propositions individuelles et

sont devenus nuancés.

M. Lambert a ainsi souligné que «la méthode est à fixer, pas sur l'hyper-vitesse, malgré l'urgence» car il faut «mener une concertation, comme c'est demandé» par la motion.



divers», les Verts de Versoix ont présenté une motion pour renforcer la politique écologique de la commune. Le PDC les a rejoints. Le PLR, qui y était opposé, a perdu le vote à... une voix près.

Motion, réaction

En bout de séance, le conseiller municipal Yves Richard (Les Verts) a présenté une motion poussant Versoix à atteindre «les objectifs de l'accord de Paris» sur le climat. Il est question de «donner des lignes directrices» visant à «subordonner» les projets de la commune aux actions nécessaires pour freiner le réchauffement climatique.

L'ensemble de l'assemblée présente ce soir-là (24 élus) a voté en faveur de l'entrée en matière sur cette motion. Tous les partis ont souligné leur attachement à l'intention du texte: pour eux, ainsi que pour le maire Cédric Lambert (PDC), le réchauffement climatique revêt une importance toute particulière.

C'est toutefois sur l'implémentation de cette motion, pourtant unanimement acceptée pour un renvoi au Conseil administratif (qui se chargera de faire en sorte que les lignes directrices souhaitées soient dressées), que les débats

Les deux autres conseillers administratifs (PLR, PS) n'ont pas pris la parole.

Suivant un refrain entonné par le PLR au niveau cantonal et national, les élus libéraux-radicaux de Versoix ont fait observer, par la voix de messieurs Julien Marquis et Ricardo Lima, que «le débat est intéressant» mais que la motion doit aboutir sur «des propositions humbles» qui «respectent le vœu de la motion»: «ambitieuse et concrète», certes, mais également «réaliste, mesurable, et pragmatique».

À une voix près

Au delà du renvoi au Conseil administratif, le Conseil municipal a également voté sur la création d'une commission temporaire chargée de faire le suivi de ce dossier.

À 11 voix pour (Verts et PDC), 10 voix contre (PLR et MCG) et 3 abstentions (PS), c'est une autre majorité qui s'est dessinée au Conseil municipal de Versoix. Le PLR a manqué de bloquer la création de cette «commission ad-hoc» (sur mesure), malgré son assise.

Plus inquiétant pour les libéraux-radicaux: l'idée de la commission ne vient pas des rangs de l'Alternative mais de ceux de l'Entente.

Gilles Chappatte (PDC), considérant que la commission TVEDD (Travaux, Voirie, Environnement et Développement Durable) est passablement occupée par le suivi de la requalification de la Route de Suisse, n'est pas à même de faire suivre les demandes de la motion dans un délai respectant l'urgence de l'enjeu. Plusieurs Verts ont appuyé ce sentiment.

Le PLR, lui, désapprouve: pour ce parti, la commission TVEDD est là pour traiter des enjeux de cette motion. Pour les libéraux-radicaux, il n'y a pas besoin de dépenser du temps ou de l'argent supplémentaire sur une commission ad-hoc.

(Més)Entente

Où donc est passée la belle concordance transpartisane — ou, en tout cas, interne aux partis de l'Entente — à Versoix?

Il semblerait que l'enjeu du réchauffement climatique creuse un fossé entre le centre-droit et la droite, sur la question des moyens à accorder, et du rythme à imprimer. Les Verts semblent avoir le vent en poupe aux prochaines échéances électorales. Voilà de quoi créer des soucis à gauche (vont-ils prendre de l'espace sur les terres du PS?) comme à droite (que fera le PLR si une alliance majoritaire est possible entre Verts et PDC?).

Le MCG ne s'est pas exprimé sur ce sujet. Quant au PS, il a brièvement déclaré, par la voix de M. Rothlisberger, qu'il estime que «le développement durable est une question de moyens», qu'il faudra «ouvrir le porte-monnaie» si l'on souhaite avancer sur ce dossier. «Si c'est juste pour se rencontrer et boire un verre, ce n'est pas la peine!».

Fermeté et humour face à Divonne

Alors qu'à la réunion publique du 3 septembre à Divonne-les-Bains, Michel Zimmermann (PS, vice-président du Conseil municipal) félicitait chaleureusement la ville pour sa décision de mettre un terme à son projet d'embouteillage de l'eau, il a qualifié ce projet

«inquiétant, voir scandaleux» de «pillage, voir privatisation».

Le maire Cédric Lambert (PDC) a rappelé que le recours contentieux, formulé par Versoix, Céligny, et les communes vaudoises de Terre-Sainte, suivra son cours afin d'obtenir l'annulation du permis de construire.

Sur un ton plus taquin, le Conseiller administratif Patrick Malek-Asghar (PLR) a profité de ses communications pour faire mine de présenter un faux projet d'embouteillage à Versoix: «nous avons travaillé sur des forages avec Andrenius», la société qui devait procéder à l'embouteillage à Divonne. On s'est dit qu'à Versoix, on est en bout de piste, on a trouvé de l'eau... mais on est plus proche du lac et de l'aéroport! Donc, sur le plan environnemental...».

Derrière ce trait d'humour inhabituel pour une séance du Conseil municipal, se cachait un point de situation concernant un



projet-pilote fédéral en matière de géothermie (chauffage par échange de chaleur avec le sous-sol), expérimenté notamment à Versoix.

Certains ont eu chaud!

En bref

C'est officiel: les prochaines élections municipales auront lieu les 15 mars et 5 avril prochains. La séance d'installation du nouveau Conseil municipal aura lieu le 2 juin.

Les comptes 2018 de la

fondation communale Versoix Samuel-May ont été approuvés par le Conseil municipal. Le solde et les fonds propres de cette fondation immobilière sont en hausse d'un an sur l'autre.

M. Levrat (PDC) a encouragé les pouvoirs publics à créer 16 nouvelles places en crèche, auprès de la fondation communale EVE pour la petite enfance, afin de répondre aux besoins — besoins qui, nous le rappelons, dépassent de loin 16 places.

Texte et photos: Yann Rieder

PLR Les Libéraux-Radicaux Versoix

Protéger nos ressources: un devoir envers les générations futures!

La protection de nos ressources, vertueuse sur les plans écologique, économique et social, fait partie de la politique intégrée de développement durable du PLR de Versoix.

Par exemple, le PLR est l'auteur de la motion adoptée en 2016 en faveur d'une meilleure gestion des déchets: plus de conteneurs enterrés, l'animation/sensibilisation dans les points de récupération et le ramassage destiné aux personnes à mobilité réduite sont quelques-unes des mesures proposées afin d'améliorer le taux de recyclage, permettant d'éviter la taxe au sac.

Le PLR soutient activement la transition énergétique et la réduction d'émissions de CO2 en accord avec la stratégie énergétique 2050, en proposant



l'utilisation de renouvelables et une gestion intelligente de la consommation communale.

Ainsi, l'installation de panneaux photovoltaïques avec des partenaires sur les bâtiments communaux à chaque fois qu'elle est techniquement possible, l'utilisation systématique d'ampoules à LED, la gestion intelligente de l'éclairage et la mise en place d'un fonds communal dédié à la promotion des renouvelables comptent parmi nos engagements visant à

la sobriété énergétique de Versoix.

Toutes ces propositions visent à développer la commune durablement, en conciliant la protection de l'environnement, la réduction des dépenses communales et l'intégration sociale, thèmes au cœur de la politique du PLR de Versoix. Agissons pour nos enfants!

Main Riat
Ricardo Lima

ÉLECTIONS NATIONALES : Soutenez nos candidates Vertes versoisiennes !



LISA MAZZONE
AU CONSEIL NATIONAL

Je m'engage pour la transition énergétique, une mobilité durable et la préservation de la biodiversité. Pour un véritable congé parental et contre les inégalités salariales. Pour une économie au service des humains, qui préserve nos ressources naturelles et garantisse une qualité de vie à tout le monde.



DELPHINE KLOPPENSTEIN BROGGINI

Je m'engage pour réduire les nuisances de l'aéroport, notamment par le biais de travaux de la CARPE pour un pilotage démocratique de l'aéroport et je soutiens une mobilité durable, à vélo, à pied ou en transports publics, la recherche des majorités, là où les enjeux doivent dépasser les divergences politiques, ce fut le cas de la loi pour interdire la distribution gratuite de sacs plastiques à Genève ou pour défendre l'égalité salariale entre femmes et hommes.



FRANCESCA MARCHESINI

En tant que présidente de la Société pédagogique genevoise, je m'engage au quotidien pour une école publique de qualité afin de garantir l'égalité des chances pour toutes et tous. Membre du collectif femmes, je me suis fortement investie dans l'organisation de la grève des femmes au niveau de Carif ainsi qu'à celui de la SPG. Mon action dans ce cadre vise à établir l'égalité femmes-hommes et contribuer ainsi à l'épanouissement d'une société plus juste et d'avantage en phase avec les aspirations de notre époque.

Urgence climatique : Un plan climat pour Versoix

Lors de sa dernière session, sur notre proposition, le conseil municipal de Versoix a voté à l'unanimité une motion "urgence climat" qui demande au conseil administratif de mettre en place des actions rapides, ambitieuses et dans tous les domaines de notre commune pour répondre au changement climatique, en lien avec les objectifs de l'accord de Paris.

Une belle avancée qui va aussi nécessiter des investissements importants ces prochaines années.

On espère donc que les différents partis et élu-e-s de la prochaine législature se souviendront de cet engagement!

DES ACTIONS PAS DES MOTS

Avez-vous d'autres idées à nous transmettre ? Aimeriez-vous partager vos préoccupations ? Alors n'hésitez plus, contactez-nous : contact@verts-soix.ch



Cérémonie d'accueil des nouveaux habitants et nouvelles habitantes suisses et étrangers à Versoix

La Ville de Versoix organise une cérémonie d'accueil pour souhaiter la bienvenue aux personnes nouvellement établies dans sa commune.

Samedi 5 octobre 2019 en fin de matinée à la salle du Charron.

En sa qualité de conseillère administrative, Mme Ornella Enhas, prononcera un discours de bienvenue.

Ce moment-là permettra aux nouveaux arrivants de **faire mieux connaissance avec la Ville et ses autorités**, notamment dans des domaines comme l'éducation, les loisirs, la culture, le sport et les transports. Ça sera aussi l'occasion d'informer chacune et chacun sur les prestations fournies dans notre commune.

L'accueil des personnes nouvellement arrivées dans les communes est une composante primordiale dans le processus d'intégration et le premier contact avec l'autorité communale joue un rôle essentiel sur le ressenti d'être le bienvenu dans un lieu et d'être accueilli avec attention.

L'objectif de notre politique d'intégration est de promouvoir l'égalité des chances et la participation à la vie publique, ainsi que de faciliter la coexistence entre la population indigène et étrangère.

Nous demandons notamment de passer à l'offensive en misant sur la formation et la participation politique ainsi que sur le respect des droits fondamentaux. Notre pays a tout intérêt à ce que les travailleurs immigrés et leur famille vivent en harmonie avec la population suisse.

Le parti socialiste de Versoix tient à remercier chaleureusement la Ville de Versoix, représentée ici par Mme Ornella Enhas, conseillère administrative en charge des affaires sociales, le Département de la cohésion sociale, représenté par M. Thierry Apothéloz, conseiller d'Etat, le délégué au bureau de l'intégration (BIE) M. Nicolas Roguet, pour le partenariat conclu avec notre commune ainsi qu'à toutes les associations qui participeront à cette première journée d'accueil des nouveaux habitants.

Les communes ont un rôle primordial dans la promotion de l'intégration.

Patrice Marro





L'Alternative

Groupe politique de Pregny-Chambésy

NATURE et SOCIETE

L'Alternative de Pregny-Chambésy fête la rentrée et prépare l'avenir.

le samedi 12 octobre 2019 de 10h à 16h dans le préau de l'école de Valérie de Pregny-Chambésy (bus 20, arrêt Chambésy-Fontaine).

L'Alternative est un groupe politique créé en 2010 par des membres et des sympathisants du PS, des Verts et des personnes hors-parti. Il défend une autre manière de faire de la politique, en privilégiant une vision sociétale qui prend en compte l'individu et son environnement.

Habitants de tout âge et de toute origine vous êtes invités à une **journée NATURE et SOCIETE**,

Liza Mazzone et Carlo Sommaruga candidats au Conseil des Etats seront des nôtres pour une partie officielle prévue à 11 heures et suivie d'un apéritif. Ils vous présenteront leur programme et seront heureux d'en débattre avec vous.

Diverses associations proposeront des informations, des ateliers, des activités et des animations pour enfants et adultes. Ce sera l'occasion de s'informer et d'adopter des comportements en respect avec la nature dans la bonne humeur.

Gosiers et estomacs ne seront pas oubliés : Pizzas Bio, vin Bio, bière locale, limonades Bio, desserts «maison»... D'ici là, merci de réserver cette date.

*Antoine Droin
Président PS
Rive droite et Lac*

Plus de places d'accueil pour la petite enfance



Le PDC se félicite, avec le Conseil municipal qui s'est engagé à l'unanimité, de l'ouverture de 24 nouvelles places à la crèche Les Vers à Soie à cette rentrée 2019.

Et le PDC se réjouit de continuer ce projet en le complétant par 16 places supplémentaires dans la même structure à la rentrée 2020, comme le propose la Fondation de Versoix pour la petite enfance, initiatrice du projet.

Ces 40 places combleront partiellement une demande toujours croissante des familles versoisiennes, dont les parents travaillent, pour un accueil des enfants en âge préscolaire.

Parallèlement, la garderie préserve ses 32 places, entre les Vers à Soie et Montfleury, pour un accueil plus restreint et sans repas.

Nos Conseillers municipaux soutiendront donc un budget 2020 incluant ces 16 nouvelles places.

*Véronique Schmid
Vice-Présidente de la Fondation Communale de Versoix pour la petite enfance*

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

Elections communales 2020 : le PDC Versoix présente deux excellents candidats à l'exécutif





L'assemblée générale du PDC Versoix a voté à l'unanimité le choix de **MM. Cédric Lambert, conseiller administratif sortant et Gilles Chappatte, conseiller municipal comme candidats de la liste PDC** pour les élections communales du printemps prochain.

Nos candidats partagent résolument une vision commune afin de faire avancer les dossiers de manière intelligente, concertée et efficace. Versoix a besoin à la fois de renouveau et de continuité, et ce duo gagnant offre ces qualités.

*Muriel de Ferwangne
Présidente PDC Versoix*



Ensemble, construisons l'avenir de Versoix !

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch

La synthèse des séances municipales Rive droite, c'est fini !



Collex-Bossy, les différentes réactions au projet de piscine intercommunale, etc.), elle s'est également accompagnée d'un sentiment de manque : manque d'être sur le terrain, de pouvoir constater par nous-même les séances.

Cette série d'articles a également été marquée par un manque de ponctualité, puisque les PV ne sont publiés au minimum un mois après toute séance, le temps d'être avalisés... lors du Conseil municipal suivant !

Compte-tenu de ces limitations, nous avons donc préféré mettre un terme à cette série d'articles. Est-ce pour autant la fin de notre couverture de l'actualité politique des communes (plus ou moins) voisines à Versoix ? Non !

Ces sujets feront désormais, comme nous en avons toujours eu l'habitude, l'objet d'articles

ponctuels, selon leur importance et l'intérêt qu'il y a à les traiter dans un titre de presse à la parution mensuelle.

Versoix est notre priorité

Plus que jamais, il nous apparaît important de couvrir l'actualité versoisienne. Les élections municipales de 2020 approchent, et nous souhaitons offrir à nos lectrices et lecteurs la couverture la plus détaillée possible des enjeux traversant la commune. La campagne à venir sera passionnante, à n'en pas douter !

Versoix Région continue en outre de suivre chaque mois la politique communale, avec, pour rendez-vous central, son traditionnel compte-rendu des séances du Conseil municipal.

Le journaliste-pigiste chargé de cette mission ne change pas. Sa soif d'indépendance à tous égards reste la même.

L'indépendance a un prix, même pour un gratuit

Aussi, nous ne pouvons que réitérer l'importance (pour Versoix tout comme pour les autres communes de la rive droite) d'une presse indépendante, libre de son ton et des sujets qu'elle évoque.

Il existe aujourd'hui bien trop peu de journaux communaux ou régionaux disposant de cette liberté d'informer pleinement, sans l'ingérence du monde politique.

Le triste exemple de la crise de confiance majeure au « Région Nord vaudois », cet été, en est un exemple.

Le fait que l'édito de la majorité des journaux communaux, à Genève et ailleurs en Romandie, est signé de la main d'un syndic ou d'un Conseiller administratif, en est un autre.

Un titre de presse n'est pas intrinsèquement un vecteur de communication au profit des intérêts de tel ou tel autre. Ceci, évidemment, au delà de ses pages de publicité, payées et clairement identifiées afin de limiter toute confusion pour le lecteur.

Un titre de presse, même régional ou ancré dans une commune, ne travaille pas dans l'intérêt du pouvoir en place. Il ne travaille pas non plus dans le but de lui causer du tort.

Toutefois, ces deux intentions peuvent lui être indûment prêtées, parfois simultanément. « C'est la vie ! », comme aiment à dire les anglo-saxons.

Un titre de presse, quand il fonctionne correctement, travaille dans l'intérêt de ses lectrices et lecteurs, poursuivant le but de l'informer sur le plus grands nombre d'aspects de la

vie publique que ses moyens lui permettent.

Pour atteindre cette mission, pour couvrir au mieux la vie publique versoisienne et, par extension, la vie publique de la rive droite, un titre de presse comme Versoix Région a besoin de ressources financières.

Donner à Versoix Région, c'est donner un coup de pouce à l'un des rares titres indépendants traitant de l'actualité communale. « 100% indépendant », disait La Tribune de Genève en 2016.

Bref, si vous souhaitez voir Versoix Région envoyer des reporter dans chaque salle de conseil municipal de la rive droite, si vous souhaitez une couverture de l'actualité versoisienne encore plus robuste, soutenez Versoix Région !

Texte : Yann Rieder



HISTOIRES À PARTAGER
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Mercredi 2 octobre 11h et 15h

Les bibliothécaires raconteront des histoires, à 11h et 15h, les premiers mercredis du mois.

Dès 5 ans, entrée libre



BÉBÉ BOUQUINE !
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Samedi 5 et mercredi 30 octobre à 10h

Accueil des tout-petits en famille pour un moment de découverte du livre ! Un tapis, des livres, des coussins, une comptine et le voyage commence...

Entrée libre



CONSEIL MUNICIPAL
MAISON DU CHARRON

Lundi 7 octobre dès 20h - Ouvert au public



IN VINO VERITAS
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Jeudi 10 octobre à 20h

Contes autour de la vigne, des vigneronnes et du vin, d'ici et d'ailleurs, sobres ou pas.

Par la conteuse Claire-Anne Magnolay.

Entrée libre



EXPOSITION «TERRIENS» 2^E PARTIE
HALL DU BOLÉRO

Du samedi 12 octobre au dimanche 15 décembre

En collaboration avec le Département du territoire de l'État de Genève, le Boléro présente le deuxième chapitre d'une suite d'expositions sur l'agriculture genevoise aux quatre saisons.

Le photographe genevois, François Schaer, lauréat de nombreux prix dont le Swiss Press Photo et le Stiftung Buchkunst a été mandaté par l'État de Genève pour proposer un regard d'auteur, sensible, sur l'agriculture de notre région.

Représenter le monde agricole tel qu'il est. L'objectif était ambitieux et il aura fallu au photographe près d'une année d'immersion et d'investigation dans les fermes et les exploitations du canton de Genève pour relever ce défi.

Exposition du 12 octobre au 15 décembre 2019, 7/7, de 8h à 23h

Entrée libre



EXPOSITION DES ATELIERS D'ARTS
GALERIE DU BOLÉRO

Jusqu'au dimanche 13 octobre

Comme tous les deux ans, les ateliers d'arts d'École & Quartier présentent leurs nouvelles créations à la Galerie du Boléro.

Peinture, gravure, sculpture, aquarelle, céramique... dans des styles très différents. Les œuvres de 50 créateurs attestent de la qualité de l'enseignement artistique aux ateliers d'École & Quartier. Venez les découvrir au Boléro !

Exposition du 14 septembre au 13 octobre 2019

Du mardi au dimanche, 14h > 18h

Entrée libre



SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE
TRAVAUX DE REQUALIFICATION
DE LA ROUTE DE SUISSE
AULA DES COLOMBIÈRES

Lundi 14 octobre, dès 19h

L'année 2020 marque la dernière étape du chantier de requalification de la route de Suisse (phase 3: de la rampe de la gare à la route de Sauvigny)



Le Conseil administratif de Versoix; Cédric Lambert (Maire), Ornella Enhas (Vice-Maire) et Patrick Malek-Asghar (Conseiller administratif), ainsi que les techniciens de l'Etat de Genève en charge du projet répondront aux questions des habitants et des commerçants.

Entrée libre

ATELIER DE DESSIN MANGA
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Jeudi 17 octobre de 17h à 19h

Si tu aimes les mangas, viens apprendre à les dessiner ! Un professionnel vient t'apprendre sa technique pour dessiner les personnages de tes mangas préférés.

Atelier animé par Julien Cordebar.

Dès 9 ans, inscriptions jusqu'au 16 octobre



FESTIVAL DES CHŒURS JAPONAIS DE SUISSE
SALLE ADRIEN-LACHENAL

Dimanche 20 octobre à 14h

Concert réunissant l'ensemble des chœurs japonais de Suisse.

CHŒURS PARTICIPANTS :

Basel Nadeshilo chor (BS); Beni Chorus (BE), Geneva Outa-No-Kai (GE), Japanischer Frauenchor Zürich (ZH); Mizu No Kai (NE); Rigi Chor (ZG/LU).

Le festival est organisé par Geneva Outa-no-kai en collaboration avec la Ville de Versoix. Sous le patronage de l'Ambassade du Japon en Suisse.

Entrée libre



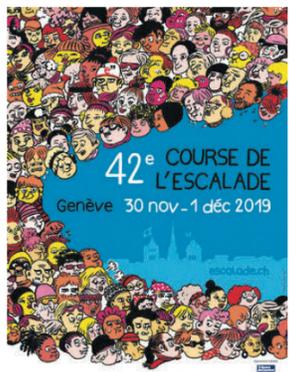
1^{ER} ENTRAÎNEMENT POUR LA
COURSE DE L'ESCALADE
CENTRE SPORTIF DE VERSOIX (CSV)

Dimanche 20 octobre à 10h

Rendez-vous dimanche 20 octobre 2019 à 10h00 au Centre Sportif de Versoix - route de l'Etraz 201 - pour le 1^{er} entraînement officiel de la 42^{ème} course de l'Escalade.

Au programme: échauffement collectif, départ des entraînements pour les 2km - 6km - 8km200 ou le walking et....la collation !

La participation est gratuite et sans inscription préalable.



CONCERT AUTOUR DE BEETHOVEN
GALERIE DU BOLÉRO

Samedi 26 octobre à 20h30

«Ludwig Van Beethoven ou la force indomptable»

D'après le récit du poète Jehan Despert, avec Brigitte Fossey et Nicolas Celoro.

Par le récit de sa vie légendaire et par le choix musical de ses plus belles œuvres pour piano, Ludwig Van Beethoven nous devient intime : le sauvage héros au caractère indomptable blessé par l'épreuve de la surdité, l'amoureux épris d'idéal dont toutes les lettres dédiées à « l'immortelle bien-aimée » résonnent encore et nous émeuvent par leur sincérité, et surtout le créateur, l'un des plus grand compositeur de tous les temps, sans cesse tendu vers une œuvre de délivrance et de lumière, dont l'abondance et la puissance étonnent toutes les générations qui lui ont succédé... jusqu'à nous, aujourd'hui !

Ouverture des portes à 20h

Entrée libre, dans la limite des places disponibles !



IMPRO : LIVRE-MOI TES HISTOIRES
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Mercredi 30 octobre à 16h

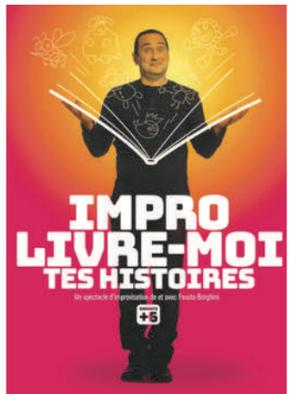
Un spectacle d'improvisation de et avec Fausto Borghini.

Connaissez-vous toutes les histoires secrètes cachées au cœur de vos livres d'images ?

Apportez-les au théâtre, déposez-les sur la scène et le comédien vous les fera découvrir : inspiré par ces images, il dévoilera au fil de ses improvisations des histoires tour à tour cocasses, amusantes, poétiques. Les enfants l'aideront, créeront avec lui les personnages qui prendront vie sur scène et changeront le cours de ces histoires. Un spectacle original et interactif qui surprendra petits et grands.

Animation de 5 à 12 ans

Sur inscription



MARCHÉ
HEBDOMADAIRE
PLACE DE LA GARE

Tous les samedis de 9h à 13h
Et tous les mardis de 10h à 19h

Vous vous plaisez à flâner les jours de semaine? Ne ratez pas le marché du mardi de 10h à 19h sur la place de la Gare. Primeur, grill et cuisine Thaï comptent parmi les stands qui vous sont proposés.





DERNIÈRE LIGNE DROITE POUR LES TRAVAUX DE LA ROUTE DE SUISSE

Enfin ! Plus que quelques mois de travaux pour la dernière étape du chantier de requalification de la route de Suisse. Le double-sens entre le giratoire des Fayards et la rue de l'Industrie sera rétabli dès le 15 décembre 2019.

La phase 4 allant du giratoire des Fayards jusqu'à la rampe de la gare, actuellement en cours de chantier, sera terminée au mois de décembre, à la date d'entrée en vigueur du nouvel horaire TPG. Cela permettra à la ligne V de reprendre son parcours initial à travers la ville.

Situé sur le même tronçon, à l'entrée de la ville côté Genève, le pont sur la Versoix est également en cours de rénovation. Les derniers travaux importants d'entretien datent de 1971. Profitant du chantier de la requalification de la route de Suisse, cet ouvrage est rétabli aux normes actuelles répondant ainsi à toutes les mesures de sécurité. Sa mise en service est prévue, elle aussi, le 15 décembre 2019 tout comme la mise en double-sens la portion comprise en le giratoire des Fayards et la rue de l'Industrie.

Vers la dernière phase des travaux: de la rampe de la gare à la route de Sauvigny
La dernière phase de travaux interviendra plus tôt que prévu afin de garantir, au mieux, la date de fin de l'entier du chantier. Dès le 20 octobre 2019 et pour une durée de maximum 2 mois, le tronçon rampe de la gare/chemin Vandelle sera mis en sens unique.

A partir du 8 novembre 2019, jusqu'à fin 2020, c'est le tronçon compris entre la rampe de la gare et la route de Sauvigny qui sera affecté par une mise en sens unique. La déviation principale reste inchangée et se fait depuis le chemin de Montfleury.

Les Anciens bains, un chantier communal

Situés en contrebas de la route de Suisse, les Anciens bains accueillent actuellement quelques bancs. Afin de rendre cet espace plus convivial et attractif, une optimisation du lieu sera lancée en parallèle des travaux de la phase 3 de la route de Suisse.

Quelques marches d'escalier, ainsi qu'une rampe accessible aux personnes à mobilité réduite conduiront à un 1^{er} niveau se situant au pied de l'arbre existant, où des toilettes seront également installées. Les personnes désireuses de s'approcher du lac souhaitant se baigner auront la possibilité de rejoindre un plateau qui couvrira les enrochements actuels.



Les Anciens bains sont actuellement un espace de détente à deux pas de Versoix Centre-Ville.

Séance d'information publique Lundi 14 octobre, 19h, Aula des Colombières

Le Conseil administratif de Versoix; Cédric Lambert (Maire), Ornella Enhas (Vice-Maire) et Patrick Malek-Asghar (Conseiller administratif), ainsi que les techniciens de l'Etat de Genève en charge du projet répondront aux questions des habitants et des commerçants.

24 PLACES DE CRÈCHE SUPPLÉMENTAIRES DEPUIS LA RENTRÉE 2019

24 places de crèche supplémentaires sont proposées aux Vers à soie depuis la rentrée 2019 afin de répondre aux besoins exprimés au travers de la motion votée par le Conseil municipal au printemps dernier.

16 places de garderie des Vers à soie seront transférées, en octobre, à Montfleury. Pour ce faire, des travaux de mise en conformité exigés par le Service d'autorisation et de surveillance de l'accueil de jour (SASAJ) sont en cours de finition dans l'ancienne garderie AHM au 52 Grand Montfleury.

DIVONNE: L'USINE D'EMBOUEILLAGE TOMBE À L'EAU

C'est à la surprise générale que Vincent Scattolin, maire de Divonne-les-Bains, a annoncé l'abandon du projet d'une usine d'embouteillage suite à une rupture de confiance avec la société pressentie pour l'exploitation.

Le Conseil administratif de Versoix, qui s'est beaucoup impliqué aux côtés des communes vaudoises, se félicite de cette décision et reste attentif à la suite donnée à ce projet avorté, pour le moment.

LES SENIORS DE VERSOIX SONT PARTIS À LA RENCONTRE D'OISEAUX

C'est au parc des oiseaux de Villars-les-Dombes en France voisine que la sortie des seniors a eu lieu le 11 septembre 2019.

Sous un soleil éclatant, ce ne sont pas moins de 208 participants (190 seniors et 18 accompagnants) qui ont profité de cette belle journée. Après un temps libre à la découverte des différents espaces du parc et un bon repas, la journée s'est terminée en apothéose avec le spectacle des oiseaux en vol.

Au terme d'un voyage sans encombre, les participants ont remercié les organisatrices déléguées par la Mairie, Mmes Oggier et Gaio.



Les seniors et leurs accompagnateurs ont pu profiter d'un magnifique spectacle.

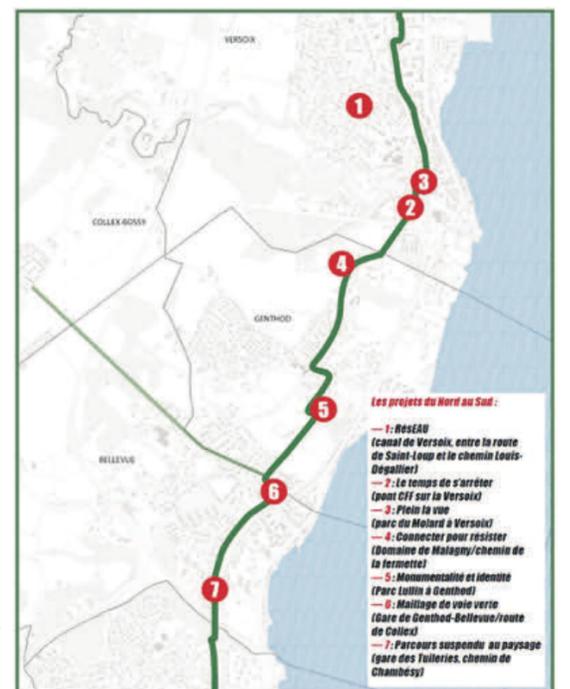
LA VOIE VERTE - UN CHANTIER EN DEVENIR EXPOSITION JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

C'est avec enthousiasme que Messieurs Cédric Lambert, Bernard Taschini, Wolfgang Honegger et Ricardo Muñoz, respectivement maires de Versoix, Bellevue, Genthod et Collex-Bossy, ont accompagné la visite guidée de l'exposition de la voie verte, dimanche 15 septembre dernier.



Conçue dans le cadre de la stratégie intercommunale d'aménagement, la voie verte reliant Pregny-Chambésy à Versoix forge l'une des mesures du projet d'agglomération de troisième génération (PA3).

En vue de sa future mise en œuvre, l'office d'urbanisme du canton de Genève a sollicité les réflexions et l'imagination des étudiants du Master en développement territorial (MDT) de l'Université de Genève et de l'HEPIA. Sept équipes d'étudiants se sont penchées sur le tracé de la voie verte et son aménagement lors de l'atelier « Projet de territoire et projet de paysage » de février à mai 2019.



Le parcours proposé par les étudiants est composé de sept postes à parcourir à pied ou à vélo.

L'exposition « la voie verte, un chantier en devenir » présente les résultats de leurs travaux, sur les sept sites de projet choisis par les étudiants (canal de Versoix, pont CFF sur la Versoix, parc du Molard, Domaine de Malagny, Parc Lullin, Gare de Genthod-Bellevue, Gare des Tuileries). Elle est également l'occasion de découvrir et parcourir le tracé de la future voie verte, à pied ou à vélo, du Canal de Versoix à la gare des Tuileries (4.5 km).

Cette exposition co-organisée par l'Université de Genève, le canton de Genève et les communes de Bellevue, Collex-Bossy, Genthod et Versoix est en place jusqu'au 15 novembre.

Horaires de la réception de la Mairie
Lundi - Mardi - Jeudi : de 8h à 12h et de 14h à 16h30
Mercredi: de 8h à 17h (horaire continu)
Vendredi: de 8h à 12h et de 13h à 15h30

Divonne : le Maire met un terme au projet d'embouteillage



Le soir de la séance d'information du 3 septembre, à Divonne-les-Bains, seuls quelques membres d'une association opposée au projet d'embouteiller l'eau sise sous le territoire communal pensaient avoir deviné l'issue de la rencontre.

Pour eux, le bruit courait que Vincent Scatollin, maire Les Républicains de la ville, allait annoncer un retrait du projet. Les événements de la soirée leur ont vite donné raison.



Un one-man-show à la française

L'homme politique face au peuple dont il veut (re)gagner la confiance. La figure est toute française, et le maire de Divonne-les-Bains n'a pas rechigné à en faire usage.



Seulement accompagné d'une douzaine de plantes en pot — le symbole pro-écologie aurait pu être plus subtil — le maire de la commune française limitrophe a ouvert la séance d'information en annonçant être venu à une décision après plusieurs mois d'écoute de ses concitoyens, pour beaucoup remontés contre le projet.

Il faut dire que M. Scatollin a été élu en février de cette année, suite à la démission de son mentor, Etienne Blanc (LR), parti briguer la mairie de Lyon. Il a depuis défendu mordicus le projet d'embouteillage de l'eau de Divonne, laissé par son prédécesseur.

Il faut également préciser, hasard parmi les hasards, que M. Scatollin fera prochainement face à une élection municipale, comme tous les maires de France, les 15 et 22 mars prochains.

Toute bonne nouvelle est bienvenue, donc. Et visiblement, M. Scatollin a choisi d'incarner l'annonce tout seul, devant une salle comble. Les membres du Conseil municipal ainsi les associations qui se sont mobilisées étaient cantonnées aux bancs du public. L'entreprise porteuse du projet, Andrenius, n'était quant à elle pas présente.

Il a décidé de dissoudre (le projet)

Les revendications pressantes d'arrêter ce projet venaient de la population de Divonne (dont certains se sont constitués en une association, «Stop Embouteillage Divonne-les-Bains»), défavorables à un projet peu respectueux de l'environnement et pouvant perturber la circulation routière alentours.

Les critiques provenaient également de plusieurs communes suisses — dont Versoix — préoccupées par l'impact écologique et l'exploitation discutable d'une ressource, l'eau.

Avec l'augmentation de la population dans l'arc lémanique en général, l'eau des rivières et des nappes phréatiques deviendra plus précieuse encore. De quoi s'inquiéter d'un projet visant à l'exporter à l'autre bout du monde, notamment en Chine. Le vice-président du Conseil municipal de Versoix, M. Zimmermann (PS), avait parlé de « casus belli ».

Mais voilà que le maire a déclaré avoir « décidé d'arrêter le projet ». Alors, « casus belli » il n'y a plus. L'annonce de l'arrêt a provoqué une longue salve d'applaudissements et de sifflets approuvateurs dans le public. « Je ne pensais pas que ça susciterait tant d'émotion chez vous », a

commenté l'élu, un peu surpris et gêné.

M. Scatollin justifie cette annonce-surprise par « la rupture du rapport de confiance avec le porteur de projet », c'est-à-dire la société Andrenius ainsi que son représentant, M. Patrick Sabaté. En cause : Andrenius n'aurait pas souhaité signer un avenant au contrat forçant certains critères de responsabilité écologique à l'entreprise exploitant le projet.

Contactée par nos soins, la société Andrenius n'a pas donné suite à nos questions.

Coût et futur

Malgré plusieurs questions du public en ce sens, le maire n'a pas souhaité avancer de chiffre quant à la pénalité que subira Divonne-les-Bains suite à la rupture du contrat la liant à la société Andrenius sur ce projet.

Il estime que dévoiler une somme risquerait de mettre en danger le travail accompli par l'avocat de la municipalité. M. Scatollin espère, sans être en mesure de le garantir, que l'opération de rupture du contrat ne coûtera pas un euro à sa ville.

À ce sujet, un habitant de la commune l'a interpellé en avançant que le maire avait, par le passé, parlé d'une pénalité aux alentours de 10 millions d'euros. Agacé,

M. Scatollin lui a répondu qu'il ne souhaitait pas que cette estimation, évoquée « dans une réunion de quartier », ne soit publiquement évoquée. Il ne l'a pas commenté au delà.

Enfin, M. Scatollin n'a pas écarté l'idée qu'un tel projet puisse se réaliser à l'avenir. Toutefois, il a estimé qu'une telle initiative devrait, pour prendre forme, se faire en communication directe avec la population, et présenter une envergure plus modeste que le projet aujourd'hui annulé.

L'eau de Divonne, affirme-t-il, est une ressource que la commune se doit de valoriser : il souhaite réaliser ce but à travers les thermes de Divonne, ainsi que par le truchement de fontaine située à Divonne, pour que « les Divonnais puissent profiter de leur eau ».

Action, réactions

Dans leur grande majorité, les personnes venues assister à la séance ont salué la décision du maire. Mais beaucoup ont aussi exprimé leurs doutes : certains voulaient connaître le montant de la pénalité, d'autres ont pressé l'élu sur le coût annuel des préparatifs à ce projet, en route depuis les années 1990.

Trois élus genevois ont été aperçus dans le public : deux conseillers municipaux versoisiers (messieurs Zimmerman, PS, et Chappatte, PDC) et une élue au Grand Conseil (Christina Meissner, PDC). M. Zimmerman et Mme Meissner ont remercié le maire pour sa décision, et se réjouissent à la perspective d'une meilleure collaboration avec la commune frontalière.

Quant à l'association «Stop Embouteillage», elle ne compte pas relâcher la pression. Dans une annonce faite le 9 septembre dernier, elle félicite ses membres et sympathisants qui se sont mobilisés « pour cette belle action citoyenne. Celle-ci a été déterminante dans la décision du maire de Divonne d'annoncer l'abandon du projet le 3 septembre 2019 ».

Pour l'avenir, «Stop Embouteillage souhaite continuer à travailler de manière constructive avec les élus divonnais, indépendamment de leur sensibilité politique, pour veiller que tout futur projet autour de l'eau soit mené dans l'intérêt général des habitants, en toute transparence et de manière éco-responsable ».

Texte et photos : Yann Rieder



Élection à Bellevue

Le PLR perd un siège exécutif

Dimanche 15 septembre dernier s'est tenu à Bellevue une élection complémentaire visant à remplir un siège PLR laissé vacant après le départ de Jean-Daniel Viret.

Viret, viré, a démissionné

Jean-Daniel Viret n'a pas apprécié que son parti n'ait pas choisi de l'investir pour les élections municipales de 2020 à Bellevue. En réaction, il a choisi de claquer la porte du Conseil

administratif, ainsi que de son parti.

En remplacement, c'est le conseiller municipal Frédéric Luyet — qui lui a déjà été préféré pour 2020 — que le PLR a présenté pour ces élections complémentaires.

Pas de chance pour M. Luyet : il est battu du double de voix (500 à 215, à 68% des voix) par Anne-Catherine Hurny Cabezas, de la liste «Bellevue d'Avenir (BDA)», et jusqu'à présent présidente du Conseil municipal.

Derrière ce sobriquet un brin opaque, Bellevue d'Avenir abrite l'Alternative bellviste. Au Conseil municipal, il est minoritaire (8 sièges sur 19)... mais n'est pas le plus petit (le PDC compte 2 sièges seulement).

En bref, le PLR n'a plus que 2 des 3 sièges au Conseil administratif. De quoi inquiéter un parti qui a jusqu'à présent profité d'une belle assise lors des élections municipales? Réponse le 5 avril 2020, lors du second tour.



De quoi s'occupera Mme Hurny Cabezas ?

Le site internet de la municipalité de Bellevue a annoncé lundi 16 septembre que la nouvelle élue « entrera officiellement en fonction début octobre prochain, après son assermentation par le Conseil d'Etat ».

Elle sera chargée de piloter «les dossiers liés à l'école et le parascolaire, la petite enfance, les aînés, ainsi que la jeunesse, ce d'autant plus qu'elle bénéficie d'une longue expérience dans l'enseignement supérieur. D'ailleurs, son profil de scientifique lui sera très utile pour suivre les projets en lien avec l'aménagement du territoire et l'urbanisme ».

Texte : Yann Rieder
Crédit photo : mairie-belleuve.ch

Collex-Bossy : élection repoussée !



Il est des « annonces surprises » qui ne surprennent pas, tant le sujet semble avoir été maudit de longue date par une vile sorcière ou un rebouteux mal-luné. Dans le cas présent, il s'agit du report de l'élection de deux adjoints au maire de Collex-Bossy, désormais prévue au 20 octobre 2019.

Erreur administrative

Le 3 septembre, la chancellerie d'Etat du Canton de Genève a publié le communiqué suivant : « En raison d'une mauvaise indication sur le bulletin de vote pour l'élection complémentaire de deux adjoint-e-s au maire de la commune de Collex-Bossy, la chancellerie d'Etat a décidé de reporter le scrutin ».

Et plus loin : « Un nouveau matériel de vote sera dès lors envoyé début octobre aux électeurs et électrices de la commune de

Collex-Bossy ». Sur son site internet, la commune de Collex-Bossy qualifie le petit incident « d'erreur administrative ». Le premier tour n'aura donc pas lieu le 15 septembre, mais bien le 20 octobre prochain.

La bourde de l'administration cantonale a vite été relevée par nos confrères de la Tribune de Genève, qui se sont renseignés derechef auprès de la chancellerie, afin de connaître le coût du report du vote. « Le chiffrage est en cours, il devrait avoisiner 5000 francs », leur a répondu Florence Noël, directrice de la communication et de l'information à la chancellerie.

Un feuilleton qui dure... et qui dure !

L'actuel maire de Collex-Bossy, Ricardo Muñoz, a été élu en janvier de cette année, plus de

six mois après le début d'un long jeu de chaises musicales.

En effet, l'ancien maire et l'une de ses adjointes étaient en arrêt maladie depuis juin 2018. Un mois plus tard, la seconde adjointe a démissionné de son poste. En septembre 2018, enfin, M. Muñoz avait été élu... adjoint. Le reste des postes à la tête de l'exécutif collex-bossiot étaient quant à eux remplis par deux administrateurs nommés par le canton, en intérim.

L'objectif est désormais d'achever l'intérim du dernier administrateur encore en place pour définitivement rétablir l'Exécutif sur ses deux jambes, en le confiant aux mains de politiciens élus par la population.

Ironie de l'histoire, si le vote d'octobre prochain venait à se dérouler sans encombre, ce conseil administratif nouvellement constitué ne tiendra alors en place que quatre petits mois, d'ici aux élections municipales du 15 mars et 5 avril 2020.

Vraiment, quelle histoire !

Texte et photo : Yann Rieder

PUBLICITE

Restaurant Hong Moon
022 755 19 26
Rte de Sauvverny 1
1290 Versoix

15Frs offert
sur présentation de ce bon

Bon valable:
*au mois d'octobre
*avec 60Frs de commande minimum
*un seul bon par commande

A la découverte du Verger de Saint-Loup



Vous êtes-vous déjà arrêtés ? Avez-vous déjà ralenti pour admirer le Verger de Saint-Loup et ces quelques 20'000 pommiers et poiriers ?

Cultivés par la famille Serex, ce verger n'offre pas moins d'une quinzaine de variétés de fruits dont la production nécessite un long et patient travail tout au long de l'année.

L'histoire de la grande ferme de Saint-Loup est étroitement liée à celle du Château du même nom, qui est passé en de nombreuses mains de sa création à sa destruction (voir à ce propos le site de l'Association du Patrimoine Versoisien patrimoine.versoix.com).

C'est en 1952 que les

propriétaires d'alors, les Vecchio, ne pouvant plus assumer les frais d'entretien du domaine, décident de s'en défaire. Les bois – allant de la Versoix à la route des Fayards – sont vendus au Canton ; le Château – avec son parc s'étendant jusqu'au chemin de Dessous-Saint-Loup – à un promoteur et la grande ferme – avec ses cultures de blé et de colza, ses prairies et son élevage laitier – à André Serex, fermier-locataire à Chambésy.

En 1963, c'est le début d'une reconversion vers l'arboriculture avec la plantation du premier verger basse-tige de golden et de starkrimson ainsi que...le départ des vaches laitières.

En 1978, aux côtés des

pommiers, André Serex plante les premiers poiriers, avec le souhait de toujours mieux satisfaire ses client-e-s.

C'est en 1983 que Michel et Pascal, les fils d'André, reprennent l'exploitation. La surface du verger, qui couvre environ la moitié des 30 hectares du domaine, reste la même, mais ils s'attachent, ensemble, à renouveler les cultures, diversifier les variétés de fruits et développer la vente de proximité, que ce soit à la ferme ou aux commerces proches du verger.

Après avoir nourri une famille, le verger en nourrit aujourd'hui deux, ainsi qu'un employé à l'année et sept autres au moment de la taille et de la récolte. Preuve donc que cela fonctionne plutôt bien économiquement, malgré les nombreux aléas auxquels il faut faire face.

Parce que, si le moment de la cueillette est un beau moment, le processus qui permet d'y arriver est tributaire des caprices de la nature.

Ceux-ci ne donnent d'ailleurs droit qu'à très peu de compensation sous forme d'assurances: les dégâts dus au gel ne sont pas couverts ; ceux

occasionnés par la grêle, oui, mais la franchise est tellement élevée qu'il est plus avantageux de protéger ses cultures par des filets...

Les agriculteurs bénéficient toutefois du système de «paiement direct» de la Confédération. Cette aide, qui ne permet pas de vivre mais apporte une certaine sécurité et des liquidités, est conditionnée au respect d'un cahier des charges adapté à la spécificité de l'exploitation (agriculture, élevage, etc.) et dont la mise en œuvre est rigoureusement contrôlée.

Tout cela n'empêche pas les exploitants de souligner à quel point la production de pommes et de poires est passionnante et dynamique, en particulier lorsque l'on découvre une nouvelle variété qui a souvent nécessité de longues années de recherche avant d'apparaître.

Et puis, chaque jour est particulier, chaque saison est différente, même si l'année est rythmée par des temps forts comme ceux de la taille (décembre à avril), de la floraison (avril-mai) et de la récolte (fin août-octobre).

Ainsi, cette année 2019, la chaleur de février a entraîné un réveil précoce des insectes avec

les risques occasionnés pour les bourgeons alors que la baisse marquée des températures en mai, après une belle floraison en avril, a nécessité de protéger les arbres contre le gel... Et la récolte a démarré, avec 7 à 10 jours de retard relativement à 2018...mais les fruits sont beaux, appétissants et la palette riche d'au moins 12 variétés! A vous de dire s'ils sont bons puisque la vente a débuté le 14 septembre, avec la traditionnelle journée d'ouverture!

Si une telle exploitation doit composer avec les aléas de la nature, elle doit également faire face à aux changements sociétaux et aux problématiques liées à la protection de l'environnement.

Les frères Serex se demandent donc de quels outils et de quels antiparasitaires ils vont disposer à l'avenir pour protéger leurs cultures. Ils évoquent à ce sujet les votations de 2020 concernant les deux initiatives populaires intitulées, l'une «Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse», et l'autre «Pour une eau potable propre et une alimentation saine». A noter que ces deux initiatives utilisent dans leur formulation le mot «pesticide» plutôt que celui de «produit phytosanitaire», qui serait plus correct puisque le produit vise à protéger la bonne santé des



plantes. A relever également qu'aucune de ces initiatives ne parle de la pollution de l'eau via les médicaments. Les résultats de ces votations seront bien sûr déterminants pour l'avenir des cultures.

Les deux frères se demandent aussi comment et à quel rythme le climat général de consommation va évoluer ces prochaines années...

Mais...l'une des grandes questions en suspens est celle de la relève...Pour Michel et Pascal, le moment de la retraite approche. Les apprentis dans le domaine de l'agriculture sont peu, trop peu nombreux: 16 nouveaux CFC en arboriculture en 2019, dont seulement 6 romands...Parce que ces métiers, bien que passionnants, nécessitent des prises de risques importantes et imposent un rythme de vie bien particulier qui retiennent sans doute des jeunes, dont beaucoup aujourd'hui ont grandi en milieu urbain, de se lancer!

Francine Koch

Halloween, mais pourquoi ?

Jeudi 31 octobre beaucoup d'enfants dans le monde et aussi en Suisse et à Genève vont fêter Halloween. J'avoue avoir des sentiments partagés sur cette fête. Si d'un côté elle n'appartient pas à (ma) notre culture et (mes) nos traditions et elle est devenue plutôt un événement commercial, de l'autre côté, depuis quelques années on a commencé à la fêter car pour les enfants c'est la première opportunité pour se déguiser avant la fête de l'Escalade et cela les amuse d'aller de porte en porte avec leurs copains et copines pour chercher des bonbons et du chocolat.

Mais quel est l'origine de cette fête ?

Halloween est au départ une fête folklorique et païenne celtique d'origine irlandaise :

le nouvel an Celtique. Comme son nom l'indique –All Hallows Eve (the eve of All Saints' Day) – Halloween est célébrée dans la soirée du 31 octobre, à la veille de la Toussaint. Cette fête trouve ses origines dans la fête de Samain (dieu des morts), une célébration celtique pour marquer la nouvelle année et la fin de la moisson. En effet, il y a environ 3000 ans, le calendrier Celte ne se terminait pas le 31 décembre, mais le 31 octobre.

Les légendes racontaient alors, qu'en cette nuit particulière, les esprits revenaient sur Terre dans le but de rendre visite aux vivants. Bien évidemment, ce mythe suscitait peur et effroi aux Celtes. Ces derniers recouraient donc à toutes sortes de rituels visant à éloigner ces fantômes terrifiants venus pour les hanter. Le soir du 31 octobre, alors

que les frontières entre le monde des morts et des vivants s'ouvraient, les Celtes disposaient de la nourriture à l'extérieur de leur maison.

En échange de cette donation, ils espéraient ne pas voir s'inviter chez eux les mauvais esprits. On parle alors d'une offrande contre une malédiction, d'où l'origine du traditionnel "Trick Or Treat" ("des bonbons ou un sort" en français). C'est la phrase rituelle que prononcent les enfants déguisés le jour d'Halloween lorsqu'ils font du porte-à-porte pour obtenir des bonbons.

Mais finalement est-ce que le porte-à-porte marche ici, à Versoix, aussi bien qu'à Genève et dans les communes vaudoises voisines ? D'après ce que l'on a pu constater dans les dernières années, pas vraiment car très peu de personnes ouvrent leurs portes aux enfants. Méfiance ? Peur ? Pas envie d'être dérangé



au début de soirée lorsqu'on est en train de préparer son repas ou qu'on est peut-être est déjà assis à table ? Alors, pourquoi pas créer un code pour que les enfants qui font du porte-à-porte puissent savoir où ils peuvent aller pour demander des bonbons et être les bienvenus?

On pourrait par exemple afficher à sa porte un petit symbole qui indique clairement "Halloween Oui" ou "Halloween Non" comme celui ci-dessus ou chacune et chacun pourrait en faire un à sa propre inspiration (plusieurs dessins ou idées sont disponibles sur internet).

Ce que je trouve très sympa de cette fête c'est la tradition

de creuser la citrouille et de l'allumer le soir. Mais d'où vient-elle cette tradition et pourquoi la citrouille est-elle devenue le symbole incontournable d'Halloween ?

Aujourd'hui, le symbole d'Halloween est bien la citrouille, mais ça n'a pas toujours été le cas. Ce légume est également une référence à la légende irlandaise de Jack à la lanterne (Jack-O'-Lantern). Selon la légende, suite à un pacte avec le diable, Jack se voit condamné à errer sans but jusqu'au jour du jugement dernier. Il réussit néanmoins à convaincre le diable de lui donner un morceau de charbon ardent. Il creuse alors un navet pour y abriter sa braise et s'en

servir de lanterne pour éclairer son chemin dans le noir. Depuis ce jour, il gagne le surnom de Jack O'Lantern ("Jack à la lanterne") et il réapparaît chaque année à Halloween, jour de sa mort.

La tradition irlandaise de creuser des navets lors de la nuit d'Halloween (en souvenir des âmes perdues comme celle de Jack) fut vite remplacée, lors de l'exode massif des Irlandais vers les Amériques en 1845-1850 (Grande famine en Irlande) par celle de creuser des citrouilles qu'ils trouvèrent sur place.

On peut trouver dans notre région beaucoup de jolies citrouilles de toutes tailles, pas seulement dans les supermarchés mais surtout dans les fermes. Alors, allez chercher une belle citrouille avec vos enfants ou petits-enfants et amusez-vous bien à la creuser et la décorer ! Et bon Halloween à tout le monde !

Sabrina Lanzavecchia

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS CASH

AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

Vous souhaitez réagir à un article du Versoix-Région ?

Facile, y a qu'à : aller sur de notre site internet et s'exprimer au bas de la page de l'article en question.

Notre site :

www.versoix-region.ch

ou

adresser un mail à notre adresse:

info@versoix-region.ch

Nous publierons les avis les plus intéressants.

Vous êtes allergiques à internet!

envoyez-nous un bon vieux courrier à l'adresse suivante :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

Au plaisir de vous lire
La rédaction

PUBLICITE

Laboratoire MGD

**Nouveau :
Centre de prélèvement
à Versoix**

**Pour votre prise de sang,
notre infirmière**

**Madame Sandra Serpe
aura le plaisir de vous**

recevoir à l'adresse suivante :

**Rampe de la gare -1290 Versoix
Horaires :**

du lundi au vendredi de 7h30 à 12h

Envie de vous "mouiller" pour la bonne cause ?

Les pompiers de Versoix organisent

« La Nage Glaciale »

**le samedi 7 décembre
dès 10 heures,
sur la plage de Port-Choiseul.**



Le but de cette nage est de parcourir, pour une bonne cause, une distance de 100 mètres dans le Lac Léman qui aura une température bien évidemment glaciale.

Les participants peuvent rechercher des parrains et des marraines qui s'engagent à verser une certaine somme d'argent pour les 100 mètres parcourus.

Un certificat sera remis après la course. Le Sgtn Thomas Stalder précise que l'argent récolté sera entièrement reversé au Téléthon avec lequel les pompiers se sont associés pour cette première édition qui aura lieu à Genève du 6 au 8 décembre 2019.

Les participants peuvent s'occuper de récolter l'argent ou demander aux parrains et marraines de s'inscrire à l'aide

du formulaire de parrainage qui se trouve sur le site de la manifestation: www.nageglaciale.ch.

La manifestation est ouverte aux nageurs et nageuses de tous les âges (enfants jusqu'à 18 ans sous la responsabilité des parents), que vous soyez sportifs ou pas (attention : cette activité n'est pas compatible pour les personnes ayant un problème cardiaque ou un déficit pulmonaire).

L'inscription est gratuite mais le nombre de places disponibles étant limité, ne tardez pas à vous inscrire. Il reste environ 50 places. Christèle Stalder, responsable des inscriptions et des entraînements nous informe que les inscrits ont 45 ans en moyenne et que, constat intéressant, parmi les 51 inscrits la majorité des inscrits sont des femmes ! Donc, hommes, garçons et habitants de Versoix-Region, si vous avez envie de challenge et voulez relever le défi inscrivez-vous aussi !

Mais n'ayez pas peur !

Cette nage n'est pas un concours, aucun temps ne sera compté. *"C'est une manifestation à caractère sportif sans performance et plutôt une occasion de passer un bon moment en se dépassant et en sortant de sa zone de confort"* affirme le Plt Basilio Curvaia. Son collègue, le Sap Ludovic Maye, souligne aussi qu'il faut considérer cette initiative comme un défi collectif car *"c'est un moyen de fournir un effort commun pour tous ceux*

qui ne peuvent plus pratiquer des activités sportives à cause de certaines maladies génétiques, telles que des myopathies."

Afin de se préparer au mieux à cette nage, des entraînements sont organisés tous les dimanches matin à 10h30 dès le 22 septembre à la plage de Port-Choiseul (Chemin des Gravieres 35), dans une ambiance détendue, joyeuse, dans un esprit d'équipe, sans jugements, ni compétition. Les entraînements auront lieu par n'importe quel temps! Ils ne sont pas obligatoires mais fortement conseillés car il est important d'habituer le corps à la température de l'eau, qui avoisinera les 15 degrés à la fin du mois de septembre, pour descendre jusqu'à environ 5 degrés, début décembre. Pour plus d'information, rendez-vous sur la page des entraînements. Il n'est pas nécessaire de s'inscrire aux entraînements. Du thé chaud et des biscuits seront à disposition, afin de se réchauffer à la fin de chaque entraînement.

Qui n'a pas trop envie de se mouiller dans l'eau froide, pourrait simplement venir encourager les nageurs ou aider les organisateurs comme bénévoles. Il y a un formulaire sur le site pour s'inscrire car pour mettre en place toute la manifestation, les organisateurs cherchent des bénévoles quelques jours avant, le jour même et quelques jours après la

manifestation.

Des stands de petite restauration (raclette, soupe, boissons, thé et vin chaud) seront aussi à votre disposition. L'entier des bénéfices réalisés par les stands de petite restauration seront également reversés au Téléthon de Genève. En plus, les nageurs et nageuses auront à disposition sur place une grande Jacuzzi à 20 places pour se détendre et se réchauffer après la nage ! Une opportunité unique à saisir donc!

Le Corps des Pompiers de Versoix souhaite d'ores et déjà remercier les autorités versoisiennes et les sponsors qui se sont déjà annoncés pour leur soutien, la mise en place des infrastructures et des conditions sécuritaires dans lesquelles la manifestation se déroulera. Les organisateurs sont toujours à la recherche d'autres sponsors, donc n'hésitez pas à les contacter afin de contribuer ainsi au succès de cette belle initiative.

Enfin, la course de l'Escalade étant décalée le week-end du 30 novembre et du 1er décembre, il n'y a pas d'excuses pour ne pas venir nombreux et passer ensemble une belle journée sportive dans une bonne ambiance!

Suivez sur FB : <https://www.facebook.com/nageglacialedepompiers>

Sabrina Lanzavecchia

Equinoxe d'automne



Vous l'avez remarqué depuis quelque temps, les grandes chaleurs caniculaires s'estompent.

Les jours raccourcissent, les nuits s'allongent et les soirées sont de plus en plus fraîches, si ce n'est encore accompagnées de bise froide ou de vent sablonneux.

Les pluies s'invitent gentiment, parfois en de violents orages qui laissent des traces.

Les vendanges ont été englouties dans les tonneaux promettant un vin exceptionnel pour l'an prochain. Fruits et légumes de saison ornent les étals des magasins et dans les jardins, les fleurs se mettent au goût du jour.

Déjà les arbres précoces au printemps voient leurs feuilles jaunir, sécher et tomber sous le premier souffle du vent. Les champs quant à eux ont été moissonnés, retournés, hersés, et attendent les semences qui germeront et produiront, soit à la fin de l'automne, soit au printemps prochain.

C'est toute la nature qui vibre au rythme des saisons, chantante, reposante, se colorant au fil des mois. Ainsi en va-t-il du travail à la ferme, ce dur labeur du paysan qui, quotidiennement nourrit et soigne son bétail, cultive céréales, fruits, légumes et entreprend tant d'autres activités pour approvisionner la population.

Tout l'art de l'agriculture est mis en exergue au Boléro durant cette exposition « les Terriens » (jusqu'au 12 octobre) qui rend hommage à ces travailleurs de la terre.

Allez la visiter, elle en vaut la peine !

Puis l'hiver s'annoncera avec ses rigueurs, son charme, contraignant les gens à un certain repos.

La vie est ainsi faite!

Printemps, été, automne, hiver, c'est l'hymne de la création qui s'embellit pour notre bonheur.

Lucette Robyr

Espace Santé : Sport et bien-être



Conçu en 2004, Espace Santé propose un service multidisciplinaire à la population de la région.

L'étage est dévolu au sport, avec une équipe de professionnels qui conseille les clients au fitness et organise des cours de manière régulière. Les membres peuvent demander un soutien pour définir un programme d'entraînement personnel en fonction des besoins : perte de poids, renforcement musculaire, convalescence ou remise en forme après une inactivité prolongée.

Bien sûr, il est possible de l'adapter au fur et à mesure, puisqu'il y a toujours un spécialiste présent dans la salle. Un coach personnel est disponible sur rendez-vous. Le but est la prévention et l'entretien.

Récemment, le centre a organisé une journée "Portes Ouvertes" durant laquelle le public est venu nombreux découvrir les installations. La paella géante a même réuni environ 300 personnes. Jusqu'à la fin du mois de septembre, il est encore possible de venir essayer librement les cours ou la salle afin de choisir l'activité la mieux adaptée à sa situation.

Les cours sont variés : zumba, pilates stretching, gymnastique médicale donnée exclusivement par des physiothérapeute, yoga, bike, TBC, pump, de quoi satisfaire toutes les générations.

Du cardio intensif à une activité plus tranquille, mais tonique, chacun peut trouver une séance hebdomadaire, voire plusieurs, correspondant à ses besoins. Les athlètes comme les retraités se retrouvent avec les liens d'amitié se tissent entre participants.

Dans les vestiaires, un sauna et un hammam sont à disposition. Une manière sympathique de terminer son activité sportive et de se ressourcer avant de retourner aux obligations de la vie. Depuis le début de cette année, Fitnessguide medical +, ce qui, selon les complémentaires, permet un remboursement partiel des cotisations.

Au rez-de-chaussée, différents soins sont proposés par des professionnels de la santé diplômés: physiothérapie, acupuncture, ostéopathie, podologie, réflexologie, pédicurie, fasciathérapie, hygiène dentaire, endermologie LPG, hypnothérapie, Gyrokinesis, gyrotonic et esthétique.

Il est possible de bénéficier de drainages lymphatiques ou d'autres massages spécifiques adaptés aux besoins personnels. La plupart de ces traitements sont couverts par les assurances, certains seulement avec les complémentaires.

Naturellement, une synergie existe entre tous ces acteurs. Par exemple, les séances de physiothérapie ont, selon les affections, lieu dans la salle de gymnastique avec les engins adéquats afin de permettre une remise en forme plus efficace. Le secrétariat coordonne et reçoit la clientèle avec le sourire, donnant le ton à l'ambiance conviviale des lieux.

Bouger - manger !

Evidemment, après une activité sportive, la faim est au rendez-vous !

Le restaurant "Coup de Coeur" propose sur place de délicieux plats et autres en-cas. Le chef sert à ses convives des plats "aux petits oignons" confectionnés maison. Cet établissement n'est pas réservé aux membres, toute la population peut profiter des excellents menus.

Plus d'information ?

Espace Santé Bellevue

Chemin des Limites 1A

1293 Bellevue

022 959 70 70

info@esbellevue.ch

https://esbellevue.ch

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi: 7h-21h - Samedi et dimanche: 9h-14h. Tous les soins sont sur rendez-vous.

Anne-Lise Berger-Bapst

Aux ami(e)s de la bibliothèque

« Quand je pense à tous les livres qu'il me reste à lire, j'ai la certitude d'être encore heureux. » Jules Renard

Pendant tant d'années, j'ai eu le plaisir de vous accueillir, de vous connaître, de partager mes découvertes de lecture et d'écouter les vôtres, de m'investir pour développer ce lieu qu'est la Bibliothèque.

Vous avez pris le temps de m'adresser un message dans le livre d'or réalisé par mes collègues : j'en suis touchée... et vous en remercie vivement.

Vous êtes présents en moi, ayant rendu mon métier passionnant. Sans votre présence, pas de motivation ! Je vous quitte conservant tout ce vécu, le cœur satisfait et reconnaissant.

Et ne résiste pas à vous partager ce texte :

La beauté sauvera le monde

« Cette citation de Dostoïevski signifie que la beauté est l'un des éléments de la guérison du monde. Les concepts, les idées, la philosophie ne suffiront pas à le

sauver. L'expérience de la beauté – une musique que l'on écoute, un film que l'on regarde, une poésie que l'on lit, un paysage naturel que l'on contemple – nous guérit et nous réconcilie avec le monde. La beauté est une expérience de l'âme, une expérience de la profondeur qui permet à notre âme de se relier à l'âme du monde – sans les mots ni les concepts. Pas besoin d'avoir fait des études supérieures pour vivre ça. »

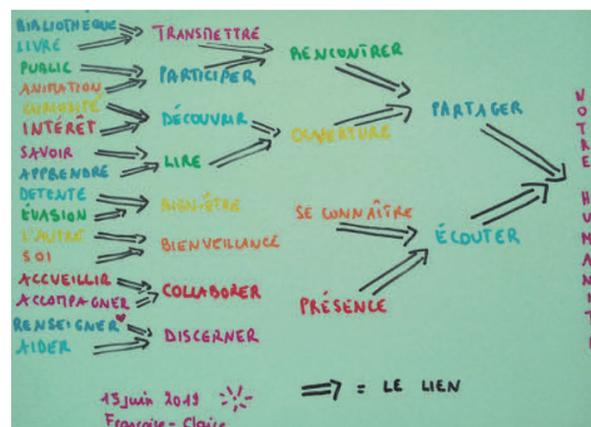
Extrait de : La guérison du monde de Frédéric Lenoir, Ed. Fayard, 2012.

Et à vous inviter à Vivre votre rêve... Voilà mon vœu pour vous !



Françoise-Claire

P.S. Le document joint « Notre humanité » est le choix de quelques mots pour exprimer ces 39 ans d'activité.



PUBLICITE

PUBLICITE

ARCO PISCINES CONSEILS SA
170 Route de l'Etraz 1290 Versoix - Tél 022/342 00 26

Construction, Rénovation, Entretien
Piscines, Hammam, Sauna, SPA
Aménagement de cour extérieure
Pavés, Dalles, Granite ...

Exposition permanente
Du lundi au vendredi
8h30 - 12h 13h - 17h

Aménagements de la route Suisse : comment réconcilier tous les besoins ?

A peine le premier tronçon de la route Suisse aménagé que les critiques pleuvent !



Les ingénieurs n'ont pas su contenter tous les usagers tant leurs besoins sont différents, comme la personne qui prépare un repas et constate que les convives n'ont pas les mêmes goûts.

Les articles publiés dans notre dernier numéro ont provoqué des réactions, dont une peut être lue dans notre courrier des lecteurs ci-dessous.

Cyclistes et joggers sont moyennement satisfaits de la surface. Pire encore, des personnes en chaise ou malvoyantes se plaignent des aménagements, alors que la

législation exige qu'elles puissent se déplacer sans obstacle.

Un rendez-vous a donc eu lieu pour discuter franchement début septembre. Les entités suivantes y étaient représentées: Direction du génie civil cantonal, le chef du projet de la route Suisse, des représentants d'HAU, du Club en fauteuil roulant, l'Association pour le bien des Aveugles et de la Mairie de Versoix.

Durant celui-ci, j'ai constaté que la plupart des vélos utilisent la piste qui leur est dévolue, alors que plusieurs cyclistes réguliers m'avaient certifié que son revêtement n'est pas adapté à leurs pneus de course. Qui dit vrai ?

Tout d'abord, il a été précisé que le projet actuellement



en construction date d'il y a une trentaine d'années. C'est pour cela qu'une "piste mixte" mélangeant cyclistes et piétons est créée, alors même que ce concept n'est plus légal actuellement. Quand il a été imaginé, les vélos électriques n'existaient même pas... c'est dire ! Versoix, dernier territoire cédé à la Suisse en 1815, abritera l'ultime tronçon de ce genre.

Clin d'oeil de l'histoire...

Que dire du béton désactivé choisi pour marquer visuellement la différence entre la chaussée et les côtés dévolus à la mobilité douce ? Ce sol est le même que celui récemment posé dans le bourg de Versoix. Les piétons ne peuvent se rendre compte des différences entre les dalles dues à la fabrication "artisanale" sur place.

Pourtant, les températures influencent le séchage. Il suffit qu'un ouvrier insiste un peu plus avec son jet d'eau pour que la surface devienne plus rugueuse. **Pas grave ? Si !** Certaines personnes se déplaçant en chaise souffrent des vibrations qui provoquent des douleurs au dos. Les pavés sont leur hantise, par exemple. Le meilleur exemple des nuances de ces changements de revêtement est le trottoir à côté de l'Ancienne-Préfecture qui a été fabriqué en deux étapes.

La première est plus lisse que la seconde. Lorsqu'une personne en chaise passe à cet endroit, les vibrations décuplent d'un seul coup provoquant un inconfort ou des maux insupportables selon son seuil de tolérance. Une solution serait d'utiliser des graviers plus ronds, mais en cas d'humidité et de gel, le sol serait trop glissant.

Il a été décidé que les ouvriers seront invités à venir observer l'endroit où on peut constater la différence des sols. Ainsi, ils seront sensibilisés pour la suite des travaux, étant entendu qu'il est impossible de modifier ce qui a déjà été posé.

Pour les malvoyants, les lignes de guidage sont une fausse bonne idée. Il faut toutefois, à chaque passage pour piétons ou arrêt de bus, ajouter des points tactiles standards afin qu'ils puissent se diriger et que les bordures soient reconnaissables.

Durant le rendez-vous, on m'a offert la possibilité d'essayer de me guider avec une canne blanche sans voir où j'allais. C'est très déstabilisant. Si mon guide ne m'avait pas protégée, j'aurais fini au milieu de la chaussée alors que je croyais suivre le trottoir.

Pour pallier leur manque de vision, les aveugles développent leurs autres sens bien mieux

que le commun des mortels. Toutefois, ils doivent pouvoir se déplacer indépendamment. Pour cela, quelques points au sol sont indispensables. Les défenseurs des vélos sont ouverts à ce genre de solution, quand bien même ils peuvent gêner les cyclistes.

Bel esprit de consensus !

La nouvelle politique des TPG, qui exige que les usagers fassent signe au chauffeur pour que le bus interrompe sa course, est inapplicable aux malvoyants. C'est la raison pour laquelle tous les arrêts doivent être équipés d'un point fixe tactile, à la hauteur de la porte avant du véhicule. Ainsi, le conducteur qui voit une personne à cet endroit doit considérer qu'elle a demandé de pouvoir embarquer. Vu la position du passager, près de la porte avant, le chauffeur peut même lui signaler quelle ligne il dessert si plusieurs utilisent cette route.

Petits détails ? Non ! Il en va de l'indépendance de personnes qui souffrent d'un handicap, mais ont le droit de se déplacer comme tout le monde.

Il va sans dire que les solutions choisies ne contenteront jamais tout le monde. Ce rendez-vous a aussi été l'occasion de discuter franchement. Il a été promis que

les défauts constatés seront évités lors de prochains projets dans la mesure du possible.

Cet article a pour but d'expliquer certains tenants et aboutissants que le public ignore. A chacun de se forger son opinion, toutefois en s'essayant à tous les moyens de transport. Passer assis dans une voiture, en pédalant son vélo ou à pied modifie les points de vue.

Anne-Lise Berger-Bapst

Photo Djamel Bourbala (détail du sol) et Anne-Lise Berger-Bapst (chaise et route)

Quand on regarde attentivement le sol sous la chaise, on se rend compte que les aspérités sont très irrégulières. Les plus importantes causent des douleurs aux personnes en chaise.



Courriers de lectrices et de lecteurs

Echange de courriers à propos de la route Suisse

Adressé à l'Etat,

Habitant de Versoix depuis 41 ans et aimant profondément cet endroit, je vous sollicite pour obtenir quelques informations sécuritaires complémentaires des travaux de réfection de la route Suisse en cours.

Pratiquant le jogging, je viens de chuter sur les nouveaux trottoirs... Autant vous dire que le revêtement de sol est plus qu'abrasif et les bordures de trottoirs plus que tranchantes avec angle vif! Dermabrasions massives au genou, aux mains, montre complètement rayée...

Cet incident m'a poussé à vous poser les questions suivantes:

Comment ce choix de revêtement a-t-il été effectué? Egalement père de 2 enfants

en bas âge, j'imagine que nos bambins tomberont plus d'une fois sur ces trottoirs ou pistes cyclables.. pourquoi donc leur imposer une dermabrasion plus importante qu'un revêtement de surface plus lisse (et pas pour autant plus glissant)?

Les bordures de trottoirs en granit possède un angle droit vif et tranchant. Pourquoi un tel choix? Vu le parcours sinueux de la piste cyclable en zone mixte avec les piétons, j'ai rapidement pu constater que les amateurs de cyclisme (et je n'en suis personnellement pas un!) ne l'empruntent pas. En cas de chute, le risque de blessure peut s'avérer considérablement plus grave avec un angle vif qu'un angle biseauté...

N'étant pas professionnel du domaine, ce ne sont que

de simples constatations... pourriez-vous donc m'éclairer et m'indiquer les raisons qui m'échappent aujourd'hui pour un tel choix? D'autant qu'en parcourant quelques mètres en territoire vaudois, j'ai pu constater que la réalisation des travaux aboutit à un tout autre résultat qui me paraît beaucoup plus sécuritaire.

Fabien Hauser

Réponse reçue

Le choix des bordures et du revêtement sur les trottoirs a été étudié dans le cadre d'un mandat d'architecture. Ces matériaux ont été validés selon divers critères, dont l'aspect "sécurité".

Ndlr : pour plus de précisions, voir également l'article ci-dessus à ce propos

Coup de G Groch (2)

Je rentre chez moi, cher Versoix. Les usagers de la route sont toujours un peu nerveux le soir, c'est connu, on est encore dans le canton de Genève. Mais patience quoi... et essaie le vélo ! Quoi ? Les travaux de la route?? Non les travaux il y en a partout et c'est normal, et bientôt, cher Versoix, route Suisse et trottoirs seront impeccables. Quoi que ...

Après le pont en plein travaux, sur le vieux trottoir, un lion laiteux maquillé en chanteur de KISS doit se sentir bien seul. (J'aime bien Brassens aussi)

Sur la place du Bourg, pas d'ambiance, ou du moins pas encore. Pour l'heure, la vie se passe plutôt vers la belle promenade du Boléro et le chemin de Vandelle.

De la gare nouvellement entourée d'arbres, le voyageur fatigué découvre les gros galets arrosés de belles fontaines. Tu

embellis ... ! Mon Versoix. Fin de journée, bistrot et terrasses font le plein, la société se détend.

Mais, depuis quelques temps, les Versoisiens subissent l'influence de la Genève sale et saturée.

Les promeneurs de chiens se croisent en ballade du soir. Constatations faites, beaucoup d'entre eux ne ramassent pas les déjections de leurs animaux. Les distributeurs de sacs à crottes sont pourtant nombreux et bien répartis et les employés de la commune accomplissent avec mérite leurs tâches au quotidien.

Enfin, une faune nocturne aussi variée que bruyante, s'installe peu à peu dans les préaux, les lieux publics et les entrées d'immeubles pour y consommer de l'alcool et certaines substances plus ou moins louches. Chaque matin, hélas, ces lieux fréquentés sont couverts d'immondices et



la nuit, ça craint !

Les trottoirs sont souvent jonchés de mégots. Les contenants de boissons les plus diverses et des emballages papiers ou plastiques souillés, des paquets de cigarettes, cartons à pizzas sont jetés ça et là par des individus irrespectueux qui ignorent probablement la présence des poubelles publiques.

Hélas, mon cher Versoix, j't'aime bien, mais tu es devenu sale. Triste à dire, les mentalités ont bien changé et après on demande au citoyen de trier ses déchets et faire des efforts etc. Bonsoir cher Versoix.

G. Roch, alias Groch

Informations diverses sur les alentours

Collex : les piétons peuvent tourner à gauche

Nouveauté à Collex-Bossy, plus précisément au débouché du parking du stade Marc-Burdet.

Contrairement aux automobiles, il est maintenant dûment stipulé que les piétons peuvent tourner à gauche sur le chemin du Crest d'El, panneau officiel à l'appui. Certainement le premier panneau de ce genre à Genève, dont on pourrait d'ailleurs se poser la question de la pertinence. Question accessoire : les piétons devront-ils signaler leur tourner-à-gauche par une manœuvre ad-hoc (mouvement du bras gauche) ?



Colovrex : piétons hors-la-loi

Le long de la piste aéroportuaire, l'Etat a récemment élargi la route de Colovrex afin d'y intégrer une voie bus. Et la modeste plate-bande herbeuse a disparu. Résultat de l'opération : les piétons sont maintenant officiellement interdits sur cette triste route ceinte de part et d'autres de grillages. Et ils ne peuvent se réfugier de l'autre côté du grillage. Car ils se retrouveraient sur la piste des avions.

Bois-Brûlé : un mur de Berlin



Avant de rejoindre la zone aéroportuaire, la route du Bois-Brûlé permettrait de belles échappées paysagères, notamment sur le Jura gessien. Mais le Jura est devenu maintenant complètement invisible, obstrué qu'il est sur près de 400 mètres par un énorme mur bétonné, surmonté de rédhibitoires barbelés. Un petit mur de Berlin dont ne comprend pas le sens, si ce n'est peut-être une subtile allusion bétonnée à ce redoutable nom de Bois-Brûlé, pas si éloigné sémantiquement des terribles «terres brûlées». Et les usagers se retrouvent maintenant tristement canalisés entre l'autoroute et cet imposant mur aveugle. Plus de vue sur le Jura, plus de vue sur les avions. Circulez, y a rien à voir.

Guliano Broggini

Canal : attention où vous marchez !

Bonjour, J'aimerais vous rendre attentif sur notre belle promenade le long du canal de la Versoix.

La partie le long de la route de Sauvigny est devenue tellement

dégoûtante que je ne peux plus me promener là avec mes petits-enfants. A cet endroit c'est difficile de ne pas marcher dans une crotte de chien et de ne pas croiser des souris et des rats à cause des containers posés le

long du canal. Est-ce que la commune ne pourrait pas intervenir pour résoudre ce problème ?

Meilleures salutations

Daniela Domingues

Bus et quais, que se passe-t-il ?

Chers rédacteurs, je lis toujours votre journal avec grand intérêt. Je me permets du coup de commenter, râler sur certains articles.

1. Certes nous avons des bus, mais depuis les travaux, il faut avouer que les trajets sont plus qu'aléatoires ! Une fois le V passe uniquement sur la route de Suisse et ne dessert pas la route de Sauvigny, Ami-Argand, Pont Céard ; et autres changements assez fréquents... Que faire? Car beaucoup d'usagers attendent le bus à certains horaires, mais il n'y en a pas. Assez rageant quand, en plus, circuler en voiture est devenue une galère

à Versoix. Ch de Montfleury, juste une galère, plus de bus descendant, pour aller à la Coop, il faut prendre le bus (quand il y en a un), aller jusqu'à la Bécassière et redescendre la route de Sauvigny... ça fait assez long le trajet.

2. Question concernant le bus U... Génial, il va à Chavannes, mais combien de Versoisiens vont à Chavannes-des-Bois? Pourquoi ne pas prolonger cette ligne jusqu'aux commerces de Chavannes-de-Bogis (sans faire de pub, vous avez compris que je parle des commerces Chavannes-Manor)

3. Encore un sujet qui m'agace!

En 2003, les quais ont été refaits, avec hélas un ado mort! C'était déjà assez compliqué de descendre du train en pleine nuit, sur des planches mouillées ou gelées en hiver... les travaux ont duré assez longtemps... Alors pourquoi refaire les quais, en plus avec 2 mois d'arrêt de train? On subit depuis 2 ans les travaux de réaménagement de la route, qui vont encore durer un an, et après, chouette: plus de trains ! On nous prend vraiment pour ... je ne dirais pas le mot, mais je le pense tellement fort que vous allez le sentir !

Je vous adresse mes meilleures salutations et bonne lecture.

Eva-Lui



Versoix-athlétisme

Les championnats suisses du Versoix-athlétisme

Le Versoix Athlétisme a été très bien représenté durant les différentes joutes nationales de cet été 2019.

concentré jusqu'au bout de son championnat. Une victoire méritée pour cet athlète qui a dû affronter quelques ennuis



En ce qui concerne les Championnats Suisse U18, Liam GUMPRECHT gagne avec beaucoup de panache le 400m haies. Une course très complexe qui demande d'être

physiques tout au long de la saison.

Le dernier week-end de la saison, nous avons participé aux championnats suisses de relais avec deux équipes de relais 4x100m. Dans la catégorie U18 les quatre mousquetaires que sont Liam GUMPRECHT, Corentin CHUARD, Kylian WIDMER et Thijs KEEREWEER, avec comme remplaçant William TAFOURAUD, on fini à la quatrième place. Cette équipe a montré de très belles choses mais force est de constater que la concurrence était meilleure pour accrocher les médailles.



à la fois résistant, rapide et technique sur les haies. Un temps de 52'73 qui le propulse sur la plus haute marche du podium.

Dans la catégorie U23 Felix SVENSON, grand favori de cette course sur 200m, a tenu son rang. Malgré des conditions difficiles et un temps plutôt hivernal, Felix a su rester

Les Dames du VA aient envie de monter une équipe afin de pouvoir participer aux championnats. Au delà de celle-ci, elles se sont très bien comportées et ont réussi un relais encourageant pour les années à venir. Alyssa RACCURT, Maeva BARBEY, Céline DAELEMANS et Beatriz RODRIGUES ont dû courir dans la catégorie au-dessus U20, mais leur performance montre une belle marge de progression dans leurs catégories respectives.



Au delà des championnats suisses deux athlètes, Liam GUMPRECHT et Kylian WIDMER ont participé aux JEUX OLYMPIQUES DE LA JEUNESSE, à Bakou. Une expérience internationale importante pour la suite de leur carrière. Cette manifestation, qui réunit les meilleurs talents de la génération U18 permet de se confronter aux meilleurs internationaux européens. Une expérience riche en émotions mais difficile dans l'apprentissage de haut niveau.



La saison 2019 a été très prolifique pour les sprinters du Versoix Athlétisme. Riche en couleurs émotionnelles et au niveau des performances. La préparation pour la saison 2020 va bientôt commencer et nous nous réjouissons d'ores et déjà de toutes les échéances sportives à venir.

Versoix un club pour la vie
Le comité



Club nautique

Les Versoisens domptent l'eau de La Réna



Les championnats de Suisse de ski nautique se sont déroulés les 24 et 25 août dernier à La Réna près de Bourg-en-Bresse sur le plan d'eau exploité par le Club Nautique de Versoix depuis trois ans maintenant. Le groupe compétition du CNV s'est déplacé dans son entier et a raflé une grande partie des médailles.

complète le podium. Chez les hommes, le jeune Dima Thomsen bat son coach Konstantin Kakorych.

En saut, Kirsi Wolfisberg et Julie Fäh se sont inclinées devant la sauteuse de Walensee Medina Jörger. Olivier Cheyroux confirme sa bonne forme du moment en remportant le titre devant Dima Thomsen et Nicolas Fäh.

en combiné. Julie, quant à elle, termine 5ème en slalom, 11ème en figures, 15ème en saut et 7ème en combiné.

Forts de toutes ces médailles suisses et ces expériences européennes, les skieurs de Versoix se sont présentés aux championnats genevois mi-septembre sur le même plan d'eau de La Réna, plus motivés que jamais pour défendre leur titre par équipe.

En slalom open femme, les Versoisennes n'ont rien pu faire face à la nouvelle co-détentrice du record suisse Pernelle Grobet de la Société Nautique de Genève, elle a dominé la discipline et remporte logiquement le titre devant la junior Julie Fäh CNV et l'ex-championne du monde de saut, Elena Thomsen-Milakova CNV. Chez les hommes, le coach versoisien Konstantin Kakorych enlève le titre devant les sociétaires de la Nautique Jean Barengi et Vincent Stadlbaur.

Le reste du team Versoix a «trusté» les médailles dans toutes les autres catégories, à savoir Nina Thorens et Luca Fasel u10. Ladina Wolfisberg, Elise Thorens et Tullio Wolfisberg u12, Sina Thomsen u14, Janni Wolfisberg et Stanislas Dupanloup u17, Emma Wolfisberg u21, Thomas Cabri 35+, François Wolfisberg 45+, sans oublier Christophe Fasel membre du club Andigliss de Versoix en fauteuil.



On reprend les mêmes et on recommence ! Presque !

Le CNV remporte largement la médaille d'or par équipe devant la Société Nautique de Genève et Walensee.

Relevons surtout les très bonnes performances d'Elena Thomsen-Milakova en Open qui gagnent les figures avec 6150 points, Dima Thomsen imitant sa maman avec 4660 points et un bond de 34,2 mètres en saut qui le place 2ème derrière Olivier Cheyroux 39,3 mètres.

Le CNV gagne aisément le titre par équipe devant la Nautique et le Ski Nautique Club de Genève/Perle du Lac.

Catherine



En figures, Kirsi Wolfisberg a pris le dessus sur la multiple championne suisse Anna Dupanloup et Camille Thorens

Julie Fäh u17 et son frère Nicolas u14 ont été sélectionnés pour les championnats d'Europe qui se sont déroulés à Roquebrune sur Argens sur le plan d'eau de la Fédération monégasque le week-end suivant les championnats de Suisse. Nicolas termine 6ème de la finale de slalom, 10ème en figures et en saut et 8ème

Versoix Basket

Besoin de nouvelles recrues

VERSOIX BASKET RECRUTE SAISON 2019-2020

TU AS ENTRE 7 ET 20 ANS ET TU AIMES LE BASKET? INSCRIS-TOI AU VERSOIX BASKET POUR UN ESSAI A PARTIR DU 26 AOUT 2019 AU CYCLE DES COLOMBIERES

INFORMATIONS: WWW.VERSOIX-BASKET.CH

Sept équipages de 29er du CNV au Championnat d'Europe



Les 14 marins du groupe compétition de 29er

Le groupe compétition des 29er du Club Nautique de Versoix s'est rendu ce mois d'août au Lac de Grade, à Arco pour les championnats d'Europe de 29er avec 260 participants (19 au 24 août). L'entraîneur Benoît Deutsch s'y est rendu avec 7 équipages, soit 14 jeunes, un record pour le Club Nautique de Versoix. L'équipage composé de Yoann Senften et Yoann Stettler termine à une excellente 4ème place dans le rond Bronze, ce qui fut la meilleure performance pour le club. Toujours dans le même rond, Kaifun

Shen et Benoit Leuenerger terminent 26ème et Giuliano Zennaro et Mateo Haro 35ème. Dans le rond émeraude, Luca Bertschy et Gabriel Bonetti terminent 15ème, Brent Verhoest et Robbe Verhoest 38ème, Alexander Ott et Antoine Bize 49ème et l'équipage féminin Anaëlle Pattusch et Manon Pattusch 53ème. L'expérience et la progression furent énormes pour ce grand groupe, ce qui est de bon augure pour le championnat d'Europe de l'an prochain !

Mathieu Cadei

35ème Challenge Boubou

La 35ème édition du Challenge Boubou organisée par le Club Nautique de Versoix a eu lieu le weekend du 14-15 septembre. 5 à 6 manches ont pu être courues pour les 150 participants répartis dans 7 classes différentes: Optimist, RS Féva, Laser 4.7, Laser Radial, 29er, Topaz 14 et Nacra 15.

sont à noter. Farah Imbert remporte la régates en Laser Radial. Yoann Senften et Yoann Stettler remportent le weekend en 29er tandis que Kaifun Shen et Benoit Leuenerger terminent 2ème. En RS Féva, Finley Evans et Matias Amdal terminent 2ème. En Optimist, Marie Mazuay termine 2ème fille et 6ème au général tandis que Justine Barbarin complète ce podium féminin et termine 10ème du classement général. À noter également la performance dans le top 10 de Robin Imbert qui termine 8ème toujours chez les Optimists.

Tout le Club Nautique de Versoix tient à féliciter



ces jeunes du groupe Compétition, les entraîneurs Benoît, Gaëlle et Aurélien ainsi que tous les bénévoles pour la belle organisation du Challenge Boubou.

Mathieu Cadei





FC Versoix

« C'est le même jeu, pas le même sport ! »

Interview d'Eric Sévérac, entraîneur de l'équipe du Servette FC Chênois Féminin et ancien joueur du FC Versoix dans les années 1990

Né le 21 décembre 1970 à Saint-Julien-en-Genevois, l'ancien footballeur est notamment titulaire d'une licence UEFA. Après être passé au sein des juniors de Servette, Meyrin et de l'ETG, il est nommé à la tête d'Etoile Carouge en 2015. Il quitte son poste une année plus tard et prend les rênes de l'équipe féminine du Servette en juin 2017, année de sa création. Une équipe qu'il va emmener vers la promotion en LNA et en demi-finale de la Coupe de Suisse dès la première saison. Il entame son 3e exercice à la tête de cette équipe.

Eric Sévérac, quels souvenirs gardez-vous de votre premier passage au FC Versoix ?

J'ai eu la chance de jouer en 1993 au FC Versoix en 1ère ligue avec des partenaires renommés tels que Franco Seramondi et Shane Rufer. J'ai également joué en 1995 sous les ordres de Gabor Pavoni. Ces deux expériences restent d'excellents souvenirs avec notamment les meilleures conditions d'entraînements que j'ai connues à Genève.

Comment êtes-vous devenu entraîneur de l'équipe première du Servette FC Chênois Féminin ?

J'ai évolué durant 25 ans comme entraîneur chez les garçons dans toutes les catégories et à tous les niveaux, de l'école de football à Bernex à la Promotion League

à Carouge. J'avais fait le tour de la question et je ne voyais plus rien de très motivant. C'est alors que ma fille et ma femme m'ont suggéré d'aider le football au féminin. Ma fille joue depuis l'âge de 5 ans (soit 14 saisons) et à chaque match je mesurais l'approche détestable des équipes de garçons, des entraîneurs et des clubs. En tant qu'instructeur à l'ASF je devais finir sur une note positive et tenter de bousculer ces mentalités !

Quelle est la situation de votre équipe actuellement et quelles sont les ambitions du club concernant le football au féminin ?

L'équipe travaille fort pour essayer de s'implanter de façon durable dans la première division suisse. Cette année nous avons accueilli des filles d'expérience avec le retour à Genève de Caroline Abbé ou l'arrivée de Gaelle Thalman. D'autres filles attachées à la région nous ont rejoints pour tenter d'encadrer nos jeunes et de gagner un titre dans les prochaines années. Nous avons fait une excellente préparation estivale et nous allons tout faire pour progresser collectivement durant les mois qui viennent. L'ambition du club est de construire une structure élite solide en profitant de l'expérience des anciennes et le talent des jeunes. De plus, un sport-études ouvrira en septembre 2020 avec une académie féminine digne de ce

nom.

Vous avez entraîné pendant longtemps des équipes masculines, quelle différence avec le fait d'entraîner une équipe féminine ?

C'est le même jeu, pas le même sport ! Voilà en résumé ma pensée ... Je vois dans les yeux de mes filles une énorme passion pour ce sport, là où les garçons voient une manne financière. Sur le fond, il y a des passes, des tirs, une équipe qui attaque et une qui défend, donc peu de différence. Sur la forme, c'est bien l'approche qui est différente : elles veulent jouer et elles le font très bien ! La pédagogie est également très importante, les filles veulent comprendre et savoir, il faut donc beaucoup communiquer.

Quel regard portez-vous sur le football féminin en Suisse ?

Le football féminin en Suisse tient actuellement surtout sur des individualités qui se sont construites seules. Lorsque l'on regarde le cursus des internationales actuelles âgées de 30 ans et plus, elles ont dû évoluer dans un contexte peu favorable et leur carrière doit plus à leur acharnement qu'à l'aide d'entraîneurs adaptés. Les structures actuelles sont encore loin d'être idéales mais certains clubs font des efforts à l'image de Zurich ou Servette.

Quelle amélioration pourrait être apportée pour rendre le foot féminin plus visible et plus attractif en Suisse ?

La Coupe du Monde féminine de cet été a aidé à montrer que le football au féminin était très intéressant. Il faut désormais lui donner de la place: des terrains, des vestiaires, des horaires corrects et surtout un encadrement adapté. Le football au féminin manque encore de moyens alors que la motivation des filles et des femmes est énorme.

Où se situe la Suisse romande par rapport au reste de la Suisse en ce qui concerne l'importance donnée au football féminin ?

La Suisse romande a vécu très longtemps sous l'impulsion d'Yverdon et de quelques personnes très motivées, à l'image de sa présidente Madame Vialatte. Aujourd'hui il faudrait plus de mobilisation en Romandie pour former des jeunes filles. Les chemins pris par Sion, Yverdon et Servette sont bons, mais il faudra plus de collaborations pour envisager de devenir autonome. La formation doit compter sur des entraîneurs qualifié(s) pour le football au féminin, sur des infrastructures dignes de ce nom et sur le soutien fort des clubs masculins, qui possèdent déjà cette expérience du football élite. Maintenant, pour le football de base au féminin, il faut faire tomber les barrières ! Je pense que jusqu'à



Eric Sévérac lors d'un match de son équipe le Servette FC Chênois Féminin (Crédit photo : Jonathan Thunik)

10-12 ans il ne devrait y avoir aucune différence entre une fille et un garçon dans l'approche du football.

Quelle est votre sentiment concernant la place qu'occupe le football féminin dans les clubs amateurs du canton de Genève ?

Certains clubs font les choses très bien, ils essaient de structurer avec leurs moyens ce football. Je pense notamment à Compsières ou Versoix. D'autres clubs se lancent dans ce défi comme Perly ou Meyrin et c'est très encourageant. Il faut les aider !

Justement, où se situe le FC Versoix en ce qui concerne le développement du football féminin ?

Le FC Versoix est particulier car il se construit en parallèle avec l'école internationale du collège du Léman. Il y a donc des filles issues des pays anglo-saxons qui jouent au football mais qui ne restent pas longtemps à Genève. Il est donc difficile d'avoir une continuité. Par contre, ça

permet d'élever le niveau général et c'est très positif. D'autant plus que le FC Versoix travaille dans les règles de l'art. Nous avons eu une fille issue du club qui a participé à la promotion en LNA, Anna Colville, mais qui doit continuer ces études en Angleterre. C'est un vrai crève-cœur de la voir partir !

Un mot sur votre envie de partenariat avec le FC Versoix ?

Nous avons discuté au printemps dernier d'une collaboration, mais les choses prennent du temps. Les doutes émis sont souvent dû au parallèle fait avec le football masculin et la mauvaise image qu'a pu avoir le Servette par le passé. Nous tâchons de nous dissocier du passé et des garçons pour parler du football au féminin du futur ! Actuellement, même si rien n'est signé, je ne vois aucune réticence du FC Versoix dans la vision que le Servette préconise.

Propos recueillis par Quentin Pawel

Ecole de football du FC Versoix



Ecole de foot du FC Versoix

Ce ne sont pas moins de 90 enfants de 6 à 8 ans qui ont repris lors de cette rentrée scolaire le chemin des terrains, chaque vendredi, pour suivre les entraînements de l'Ecole de Football du FC Versoix.

Le Leitmotiv et la philosophie de l'Ecole de Football sont les mots «DECOUVERTE» et «PLAISIR» :

- Découverte du ballon
 - Découverte du jeu
 - Découverte du collectif et de ses règles
- 16 entraîneurs et coaches (plusieurs adultes diplômés et 8 juniors A et B du club) encadrent 6 équipes de juniors :
- Les juniors F1, enfants nés en 2011 au nombre de 32 répartis en 2 groupes de 16
 - Les juniors F2, enfants nés en 2012, au nombre de 32 répartis en 2 groupes de 16
 - Les juniors G, enfants nés en 2013, au nombre de 28 répartis en 2 groupes de 14

Sous l'égide du plaisir, les enfants découvrent le football, travaillent leur technique et coordination, et jouent des petits matchs à 5/5 ou 6/6. Une à deux fois par mois selon les catégories, des rencontres amicales sont organisées entre club de la Rive droite genevoise.

Le succès de l'Ecole de Football de Versoix, régulièrement citée en exemple, est complète. Plusieurs enfants sont déjà en liste d'attente pour le printemps.

Le club est très heureux et fier de pouvoir offrir saison après saison la possibilité à autant de jeunes de découvrir le football et cela paie : cette saison 9 joueurs formés au club font partie du contingent de notre 1ère équipe.

Lé FC Versoix



Mohammed Rabhi, responsable de l'école de foot FC Versoix

Mohammed RABHI, joueur de notre 1ère équipe, en est le responsable. Momo est un entraîneur diplômé ASF, il est également en charge de nos juniors D1. Momo est un joueur bien connu dans et en dehors du canton. C'est aussi le buteur de l'équipe 1ère. Sa passion du football le pousse à transmettre, en dehors de ses propres entraînements, son amour du ballon aux plus jeunes.



Calendrier des championnats

Championnat Féminine 3ème ligue / Groupe 1

Sa 16.11 à 14:30
FC Versoix II -
FC Bursins-Rolle-Perroy

Di 6.10 à 11:00
FC Versoix - Meyrin FC 1

Di 20.10 à 11:00
FC Versoix -
CS Interstar GE - Féminine 1

Di 3.11 à 16:15
FC Versoix -
FC Thierrens Féminines

Championnat Juniores féminines FF-19 / Groupe 1

Sa 28.09 à 13:30
FC Versoix I - FC Saint-Légier

Sa 12.10 à 13:30
FC Versoix I - CS Interstar GE

Sa 2.11 à 14:00
FC Versoix I -
FC Bursins-Rolle-Perroy

Championnat Juniores féminines FF-19 / Groupe 1

Sa 28.09 à 15:30
FC Versoix II - FC Puplinge 1

Sa 12.10 à 15:30
FC Versoix II - FC Saint-Légier

Sa 02.11 à 16:30
FC Versoix II - CS Interstar GE

Championnat Juniors E 2ème degré - Groupe 5

Sa 28.09 à 11:30
FC Versoix (FF-12) 1 -
FC City 3

Sa 12.10 à 11:30
FC Versoix (FF-12) 1 -
Lancy FC -2009- 4

Sa 16.11.2019 à 11:30
FC Versoix (FF-12) 1 -
FC Satigny 2

Championnat Juniors E (Temps de jeu 3/3) / 2ème degré - tour automne / Groupe 5

Sa 5.10 à 11:30
FC Versoix (FF-12) 2 -
FC Aire-le-Lignon (FF-12) 1

Sa 2.11 à 09:00
FC Versoix (FF-12) 2 -
FC Grand-Saconnex 4

Sa 9.11 à 09:00
FC Versoix (FF-12) 2 -
CS Chênois 3

Sa 23.11 à 11:30
FC Versoix (FF-12) 2 -
Urania Genève Sport 6

Championnat Juniores féminines FF-15 / Groupe 1

Sa 28.09 à 10:30
FC Versoix (FF-15) 1 -
Servette FC Chênois (FF-15) 2

Sa 12.10 à 09:00
FC Versoix (FF-15) 1 -
Avanchet-Sport FC (FF-15) 1

Sa 16.11 à 11:45
FC Versoix (FF-15) 1 -
FC Onex (FF-15) 1

Championnat Juniores féminines FF-15 / Groupe 1

Sa 5.10 à 12:00
FC Versoix (FF-15) 2 -
Lancy FC 1

Me 16.10 à 19:00
FC Versoix (FF-15) 2 -
Avanchet-Sport FC (FF-15) 1

Sa 9.11 à 11:30
FC Versoix (FF-15) 2 - Signal
FC Bernex-Confignon(FF-15)1

Sa 23.11 à 10:00
FC Versoix (FF-15) 2 - Servette
FC Chênois (FF-15) 2



Profitez des places encore disponibles dans nos différents secteurs d'activités

N'attendez plus pour développer de nouvelles expressions artistiques, culinaires, musicales ou théâtrales, pour apprendre de nouvelles langues, pour prendre soin du corps et de l'esprit, pour s'initier aux nouvelles technologies. Et tout cela à des prix attractifs.



Exposition Jusqu'au 13 octobre 2019



Organisateurs : Ecole - Versoix / Département de la Région de Versoix

Horaires : Du mardi au dimanche, de 10h à 18h

Admission : Gratuite

Coordonnées : Collège des Francs-Moisins, 1290 Versoix

Téléphone : 021 911 1111

Site web : www.cineversoix.ch

Ecole & Quartier



ÉMOTIONS ET DÉBATS EN GRAND FORMAT

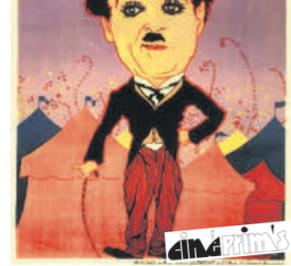
POUR TOUS DANS VOTRE CINÉMA À VERSOIX !

Ven. 4 oct. 20:30 **DÉBAT CITOYEN**



HUBERT REEVES LA TERRE VUE DU COEUR
 Iolande Cadrin-Rossignol, 2018, Québec, 91 mn, vo français, 8+/10+
 La beauté de notre planète est magnifiée ici par l'astrophysicien Hubert Reeves et d'une dizaine d'autres scientifiques. Pour préserver la biodiversité face au court terme des profits, ils misent sur l'intelligence du cœur et de la raison. **Suivi d'un débat avec Dominique Bourg, philosophe et professeur à l'Université de Lausanne.**

Ven. 11 oct. 16:40



LE CIRQUE
 Charlie Chaplin, 1928, USA, 81mn, vf, 4+/4+
 Charlot, devenu par hasard clown vedette dans un cirque, tombe amoureux de la belle écuylère qui, elle, aime un funambule... Emblématique du cinéma muet et burlesque, ce film aligne une série de scènes inoubliables, de purs moments de poésie et d'innocence. Un régal !

Ven. 11 oct. 20:30 **DÉBAT CITOYEN**



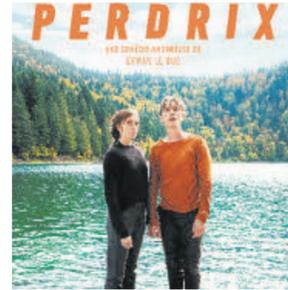
LA VIE SCOLAIRE
 Grand Corps Malade, Mehdi Idir, 2019, France, 116 mn, vo français, 8+/14+
 Au collège des Francs-Moisins, la nouvelle CPE, Samia, encourage des élèves comme Yanis à gagner en estime de soi. S'inspirant de leur propre adolescence, les deux cinéastes alternent avec maestria humour et gravité, à l'image de ces élèves à la tchache facile. Une chronique des années collège qui sonne très juste. **Suivi d'un débat avec Ileana Cassarà, travailleuse sociale au Collège des Colombières.**

le vendredi à 16h40
 Le cinéma des 4 - 12 ans, également OUVERT À TOUS !

CinéVersoix
 Case postale 207
 1290 Versoix

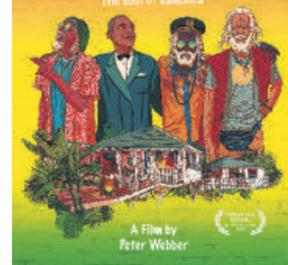
Indication des âges d'admission :
 Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès 10 ans, âge suggéré dès 12 ans (abaisser de deux ans si accompagné par un parent adulte)

Sam. 12 oct. 16:30 **COMÉDIE !**



PERDRIX
 Erwan Leduc, 2019, France, 102 mn, vo français, 12+/14+
 La station thermale de Plombières et sa gendarmerie vivent dans une torpeur estivale que secoue Juliette, une jeune touriste, furieuse d'avoir été dépouillée de son véhicule par des nudistes révolutionnaires. Le capitaine taiseux Pierre Perdrix en profite pour se libérer de sa famille fantasque. Une belle échappée tout en malice et en douceur romantique !

Sam. 12 sept. 18:30 **MUSICA À L'ÉCRAN !**



INNA DE YARD
 Peter Webber, 2019, France/Jamaïque, 99 mn, vo anglais st fr., 6+/12+
 Sur les hauteurs de Kingston, une vingtaine de musiciens de reggae, dont Ken Boothe, Kiddus I, McAnuff et Judy Mowatt, se confient avec humour et sans détour sur les origines du blues jamaïcain. Une immersion envoûtante dans une musique qui fait chalouper la planète, un mode de vie qui fait vibrer les âmes. Fulgurant !

Sam. 12 oct. 20:30 **SAGA ROMANESQUE !**



SO LONG, MY SON DI JIU TIAN CHANG
 Wang Xiaoshua, 2019, Chine, 178 mn, vo mandarin st fr., 12+/14+
 La politique de l'enfant unique imposée dès 1979 sépare deux couples d'ouvriers amis. Fils unique perdu, avortement, fils adoptif, le couple Yaojun et Liyun traverse ces 40 ans d'histoire chinoise avec une poignante capacité de résilience individuelle. Ours d'argent des meilleurs acteur et actrice, Berlin 2019.

Suivez notre actualité sur notre page Facebook et sur le site nouveau www.cineversoix.ch
 Inscrivez-vous sur www.cineversoix.ch pour recevoir l'info-lettre de CinéVersoix

Dim. 13 oct. 18:30 **POLAR !**



ROUBAIX, UNE LUMIÈRE
 Arnaud Desplechin, 2019, France, 115 mn, vo français, 12+/14+
 Enfant du pays, le commissaire Daoud (Roschdy Zem) est doté d'un don, il réussit à déceler l'innocence de suspects. Un incendie criminel le met sur la piste de deux jeunes femmes (Léa Seydoux et Sara Forestier) unies dans la précarité. Un polar tant métaphysique que réaliste illuminé par une magistrale mise en scène.

Ven. 18 oct. 20:30 **PALMÉ À CANNES !**



PORTRAIT DE LA JEUNE FILLE EN FEU
 Céline Sciamma, 2019, France, 118 mn, vo français, 12+/14+
 Une comtesse veuve contraint sa fille Héloïse (Adèle Haenel) à se marier à un riche milanais. Héloïse refuse de poser pour la jeune peintre (Noémie Merlant) qui doit réaliser son portrait de mariage. Cette rencontre de deux esprits indépendants embrase les rives sauvages de cette île bretonne. Meilleur scénario, Festival de Cannes 2019.

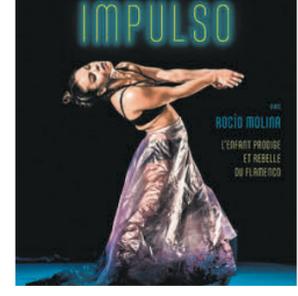
Vacances scolaires du 19 au 27 octobre

Ven. 1er nov. 20:30 **HOMMAGE !**



VARDA PAR AGNÈS
 Agnès Varda, 2019, France, 115 mn, vo français st anglais, 16+/16+

Ven. 8 nov. 20:30 **FESTIVAL DE GUITARE**



IMPULSO
 Emilio Belmonte, 2018, Espagne, 86mn, vo espagnol st fr., 6+/10+
 Précédé d'un mini-concert.

ZMF : Un retour dans le vent !



L'an dernier, pour des raisons de travaux, le Zooloo Festival n'avait pu avoir lieu. Cela a permis à son comité de prendre le temps afin de faire évoluer son concept. Le travail de préparation et de montage mérite d'être utilisé deux soirées, aussi des spectacles ont-ils eu lieu le vendredi et samedi. Pour rafraîchir l'image, il a été décidé de renommer l'événement ZMF, les initiales de Zooloo Music Festival.

Le programme comprenait des artistes régionaux. LE ZMF voudrait donner une chance aux groupes locaux de se frotter au public dans cet écrin de nature qu'est La Grève.

Lors de l'apéritif d'ouverture, un tour guidé de la fête a eu lieu. Les stands étaient variés, comme le sont les producteurs locaux.

L'idée était de donner leur chance à des artisans de la région qui respectent le développement durable et vendent des produits niches de la région. Force est de constater que ce genre d'exploitations survit grâce à l'enthousiasme de quelques passionnés qui méritent d'être (re)connus.

Un accent a aussi été mis sur l'accueil du jeune public. Il faut dire que la place de jeux existante leur a permis de s'amuser joyeusement pendant que les parents profitaient des spectacles.

Il faut noter que la Ville de Versoix, tant le service de la culture que celui de la gérance ont permis la concrétisation du festival jusque dans les moindres détails, tant logistiques que financiers. La Grève est un lieu magique. Toutefois, son terrain renferme des particularités "surprises". Par exemple, un jardin apparu récemment a empêché la pose de la tente prévue. Merci aux Traînes-Matin pour le prêt de la leur !

Le programme des spectacles était éclectique. Comiques, musiques, rap, de quoi contenter le public qui, petit à petit, est apparu sur les lieux. Habités et curieux ont fréquenté les lieux dans une ambiance rafraîchissante puisque la bise a voulu être l'hôte d'honneur.

Une chose est sûre ! Rendez-vous est déjà donné en septembre 2020 ! Les amateurs de musique et autres spectacles seront les bienvenus pour découvrir de nouveaux talents de la région.

Anne-Lise Berger-Bapst

Photo Berger : L'équipe du ZMF. On voit au centre Cécile Lambert, Maire de Versoix

Soirée du CSP : Hercule à la Plage



plus d'être battus, elle et ses enfants, par son mari, ils subissent le racisme et la non-assistance des services sociaux et de la police. Ayant peur pour leur vie, Maramé se décide à fuir. « J'ai tellement pris sur moi toutes ces années. J'ai souvent appelé ma mère au Sénégal. Elle me disait de tenir bon. Elle m'a beaucoup aidée psychologiquement. Le divorce n'est pas envisageable dans ma culture, ni dans ma religion. Pourtant, je ne pouvais pas continuer à vivre ainsi. »

Les héros du quotidien

Le 31 octobre prochain, le Centre social protestant organise sa soirée de soutien autour du spectacle «Hercule à la plage», de Fabrice Melquiot. Applaudie par la critique cet été au Festival d'Avignon, présentée en avant-première pour le CSP au théâtre Am Stram Gram, cette pièce interroge les figures de héros et la normalité. C'est l'occasion pour le CSP de rendre hommage aux personnes qui le consultent et qui, avec son soutien, parviennent à surmonter de grandes épreuves.

Sauver ses enfants

C'est le cas notamment de Maramé, arrivée à Genève en 2018 sans repère et sans un sou en poche, après avoir vécu de longues années de violences conjugales en Italie.

Mariée à son cousin au Sénégal, elle a son premier enfant à 18 ans. Elle arrête ses études pour se consacrer à sa famille et aura quatre autres enfants. C'est en Italie, dont elle obtient la nationalité après y avoir séjourné pendant plus de dix ans, que commence son cauchemar. En

Arrivée à Genève

Confiant trois de ses enfants à des proches, elle part avec ses deux plus jeunes filles alors âgées de 4 et 5 ans. À Genève, elle est rapidement dirigée vers un abri PC. Ses deux filles sont de santé fragile, l'une souffrant d'asthme et l'autre de crises d'épilepsie. On lui conseille alors de contacter le CSP. « Ça a été difficile pour moi de demander de l'aide tout au long de mon parcours. Ce n'est pas du tout dans ma nature. Mais j'ai dû me forcer, je n'avais pas le choix. »

Sandra Lachal, juriste au CSP, se souvient de leur première rencontre : « Son histoire m'a beaucoup touchée. Elle était accompagnée de l'une de ses filles. On voyait encore les traces de graves violences physiques sur son enfant. Nous avons fait une demande de permis pour qu'elle puisse bénéficier de l'aide sociale et être logée en foyer avec ses enfants. »

Maramé trouve rapidement un emploi de quelques heures de ménage par semaine. Transférée

dans un foyer, elle se montre déterminée et assidue dans ses démarches de recherche d'emploi, condition pour l'obtention d'un permis. Elle ne se décourage pas malgré de nombreux refus. Moins d'un an après son arrivée à Genève, elle trouve ainsi un travail à plein temps dans un hôtel en tant que femme de chambre. Aujourd'hui, elle travaille six jours sur sept, tout en élevant seule ses cinq enfants réunis auprès d'elle.

Tout au long de ce parcours, Sandra Lachal l'aide dans ses démarches juridiques et lui apporte un soutien moral. « C'est impressionnant de voir tout le chemin qu'elle a parcouru, la façon dont elle s'est battue pour s'en sortir. Tout le monde n'y arrive pas. »

Étant très croyante, Maramé a su être forte sans jamais baisser les bras, faisant face aux épreuves avec courage malgré la peur de l'inconnu. « J'ai trouvé en Suisse et au CSP une aide inespérée et incomparable jusqu'ici. » Ses enfants ont toujours été sa priorité. Aujourd'hui, ses filles se portent mieux et ses enfants sont bien intégrés. C'est sa fierté.

Carine Fluckiger et Vanessa Santantonio

> « Hercule à la plage », de Fabrice Melquiot, mise en scène de Mariama Sylla

> 31 octobre à 18h30

> Am Stram Gram (rte de Frontenex 56, 1207 Genève)

> Tarifs : CHF 150 et 80 (demi-prix pour les moins de 16 ans)

> Infos et réservations : www.csp.ch/genève

Concert du dimanche au Boléro

Le Duo Joëlle Martinez (violoncelle) et Thomas Delclaud (piano)

vous propose pour le dimanche 13 octobre à 17h au Boléro

(entrée libre-chapeau à la sortie)

ch. J.B. Vandelle 8 à Versoix, le programme suivant :

Schumann: 5 pièces dans le ton populaire opus 102 pour piano et violoncelle de Liszt: 2ème ballade ; légende de saint François de Paul marchant sur les flots (piano solo) de Brahms: 1ère sonate pour violoncelle et piano en mi mineur de Debussy: sonate pour violoncelle et piano.



Joëlle Martinez a étudié le violoncelle au sein du CRR de Toulouse puis au CNSM de Paris. Elle est membre fondatrice du quatuor Ardeo depuis 2001, directrice artistique du festival Hirondelle, et enseigne au Conservatoire de Musique de Genève.



Thomas Delclaud, compositeur et pianiste concertiste, professeur au Conservatoire de Musique de Genève. Passionné de musique de chambre, il joue également des créations contemporaines.

BS / JR

Toute l'âme polonaise ...



... au premier concert du dimanche, le 22 septembre au Boléro à Versoix

Danse et chants d'oiseaux avec la mazurka de Wienawski, tout l'art du violon de l'école

de Vladimir Jankélévitch (Moscou) avec ses harmoniques.

Une sonate de Paderewski bouleversante de passion et d'un long chant central.

A peine emportés par une danse du diable, sombre,

inquiétante de Gorecki, les interprètes si complices dans leur sonorité et leur synergie nous ont charmés avec la fontaine d'Arethuse aux jeux d'eaux et de miroirs, vols de bourdons et ruisellement d'eaux célestes.

Puis ce fut l'élégiaque Niguninn d'Ernest Bloch et pour finir l'ultime sonate de Claude Debussy, "pleine d'un joyeux tumulte" selon l'auteur, fantasque, dépouillée, aux accents de flamenco.

Superbe concert où les interprètes polonais, le violoniste Mariusz Monczak et le pianiste Robert Adamczak, ont joué pour nous avec beaucoup d'âme et de sentiments les plus belles pages polonaises, comme ces chansons sans paroles opus 3 no3 d'Alfons Szezerbinski en bis, reflet de l'âme de leur pays. "

Jean - Bernard Umdenstock

En novembre, voyagez... autrement !



« Celui qui voyage sans reconstruire l'autre ne voyage pas, il se déplace. » (Alexandra David-Néel)

Telle pourrait être la devise des jeunes qui se rendront à Nyon cette fin novembre. Ils viennent d'une quinzaine de pays différents, ont entre 18 et 29 ans et ont rejoint « Up With People » pour voyager autrement durant quelques mois. Partis en tournée avec le nouveau spectacle « Live On Tour », ils se produiront au théâtre de Marens.

Partagez leur expérience !

En venant les voir les 28 et 29 novembre (théâtre de Marens, Nyon).

Au travers de cette production musicale haute en énergie et en couleurs, «Up With People» ose aborder des thèmes actuels, des défis de notre société. Le spectacle est fait pour tous les âges et montre une jeune génération nourrie par un élan de positivité contagieuse. En scannant le code ci-dessous vous pouvez en avoir un aperçu. Réservez la date, les billets seront en vente courant octobre (plus d'info sur www.upwithpeople.org) et dans la prochaine édition du Versoix Région.

En ouvrant votre porte (et votre frigo).

Parce que les jeunes sont hébergés



par des habitants de la région, ils vivent une expérience unique des lieux et des communautés qu'ils visitent. Vous pouvez accueillir un ou plusieurs jeunes pour la semaine de séjour (du 25 novembre au 2 décembre). Ils ont besoin d'un lit, de quelques repas et d'une solution de transport jusqu'à leurs activités sur Nyon. En contrepartie, vous «voyagerez» à leur contact, apprendrez à les connaître et échangerez avec eux sur vos différences culturelles. Vous vivrez des moments uniques qui contribueront également à rendre leur expérience de la Suisse inoubliable.

Pour vous remercier plus concrètement de votre générosité, vous recevrez deux billets pour le spectacle. Intéressés ? Contactez-nous : hostfamily.nyon@gmail.com ou au 077 441 86 90.

En vivant vous-même cette expérience unique.

Vous avez entre 17 et 28 ans, vous cherchez une idée pour une « gap year », vous êtes curieux/se, dynamique et intéressé/e par les aspects du programme (familles

d'accueil locales, spectacle, activités communautaires). Vous pouvez envisager de voyager. Il n'est pas nécessaire d'avoir un talent spécifique pour le spectacle ni de parler couramment anglais, chacun apporte ses compétences et son potentiel, et apprend l'anglais sur la route. La raison d'être du programme est d'incarner un message de tolérance, de conscience de l'autre, en marche vers un monde meilleur au travers des rencontres et des activités jour après jour. Les « alumni » de la région peuvent vous en dire plus sur le programme et sur leur propre expérience.

Plus d'information sur www.upwithpeople.org et au 077 441 86 90.

Via le code ci-dessous découvrez une courte vidéo qui vous donnera le sourire !



Audrey Schnechenburger (Alumni)

Les Flots Bleus : c'est la reprise !

Si durant le printemps et l'été l'association propose des excursions mensuelles variées, ses responsables privilégient les repas en automne et hiver afin de permettre aux membres de tisser des liens. Le premier aura lieu le jeudi 24 octobre à midi et les intéressés sont priés de s'inscrire au club avant le 21.

Les activités habituelles continuent les après-midi de 14h à 17h.

Les lundis et vendredis, on se retrouve pour jouer.

Les mardis, ainsi que les jeudis 17 et 31, ce sont les doigts agiles qui mettent en commun leurs dons pour créer de beaux objets artisanaux. Les mercredis sont consacrés aux secrets informatiques, tant sur les ordinateurs que sur les pads ou autres natels.



Deux randos auront lieu durant le mois d'octobre.

La première, le mardi 8 octobre, aura pour but la cabane de Rochefort près des Fruitières de Nyon.

Pour y participer, il faut s'annoncer à Jean-Paul Grosjean (022 776 72 14 ou jpbgrosjean@bluewin.ch).

Durant la deuxième, on marchera entre Prangins et

Spécial Cinéma

Les membres des Flots Bleus bénéficient d'un tarif réduit à CinéVersoix s'ils présentent leur carte. Avis aux cinéphiles !



Photos : Le groupe de marcheurs à Adelboden (Christiane Pery) - Croisière sur le Léman (Sonia Portier)

Anne-Lise Berger-Bapst



Association Les Flots Bleus
8 rue de l'Industrie
1290 Versoix
Tél : 022 755 21 85
www.flotsbleus-versoix.ch



Sport à gogo !

Tous les lundis, un cours de Tai Chi est proposé à 14h30. Pour en savoir plus, il suffit de se présenter.

Duillier le vendredi 18 octobre. Les renseignements peuvent être obtenus auprès de Philippe Reday (022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com).

Sortie des seniors 2019: une réussite

Comme indiqué sur la page des informations de la Mairie, la sortie des aînés le 11 septembre 2019 à Villars-Dombes a été une totale réussite.

Le beau temps, la visite guidée du parc animalier, véritable paradis où des oiseaux du monde entier se côtoient, le repas convivial et enfin le spectacle des oiseaux en vol, immortalisé par la photo extraordinaire prise par M. le Maire (en page 11), photo qui a immédiatement circulé sur facebook.

En complément voici quelques



photos-souvenirs de cette belle journée.

Sur certaines, on voit que les aînés de Versoix n'étaient pas

les seuls à apprécier le spectacle ! Encore merci aux organisatrices Danielle et Isabelle.

Pierre Dupanloup



Avis aux sociétés, clubs et autres associations culturelles, sociales ou sportives !

Si vous souhaitez annoncer une manifestation qui puisse figurer dans nos pages, n'oubliez-pas de nous tenir informer avant le 15 du mois à l'adresse ci-dessous :

info@versoix-region.ch

PUBLICITE

PUBLICITE



Dorothée Muller
Indépendante, Audioprothésiste
brevet fédéral, adulte et enfant
Spécialiste de l'audition depuis 20 ans, toutes marques, adaptation personnalisée
RDV à domicile possible
079 79 88 910
022 300 00 22

Audition D'Or

1^{er} Octobre

Ouverture de nos nouveaux locaux

123 Route de Suisse

À Versoix

Profitez de
Tarifs Exceptionnels
Tout le mois d'octobre

Comme à la maison !



Repas de midi faits maison
Menus variés
Livraison à domicile région de Versoix
Service traiteur sur demande

Renseignements et inscriptions:
Alexandra Curvaia **022 779 14 42**
alexandra.curvaia@hispeed.ch
www.comme-a-la-maison-versoix.ch

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève
100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !
Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :
C'est la maman de Bébé bouquine à Versoix.

Vous voyez de qui il s'agit ?
Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 292 -----

Ma réponse :
.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Un peu de sport

PRO SENECTUTE
Gym Seniors
SPORT ET MOUVEMENT

Nouvel horaire :
chaque mercredi de 11h à 12h,
dès le 11 septembre
Salle de gym de l'école de Bon Séjour. Rte de Sauverny, 4

Un groupe sympa vous attend. Ensemble nous

allons nous faire du bien, avec une gym douce, des étirements, de la respiration, de l'équilibre et des jeux.

Une leçon découverte vous est offerte.

Alors à bientôt ! Votre monitrice :

Mauricette Pont Fischer

022 755 37 81
ou PS-GSG le matin :
022 345 06 77